



RTL

AX-497/AX-397

Stereo Amplifier

OWNER'S MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
使用说明书

CAUTION: READ THIS BEFORE OPERATING YOUR UNIT.

- 1 To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.
- 2 Install this sound system in a well ventilated, cool, dry, clean place – away from direct sunlight, heat sources, vibration, dust, moisture, and/or cold. Allow ventilation space of at least 30 cm on the top, 20 cm on the left and right, and 20 cm on the back of this unit.
- 3 Locate this unit away from other electrical appliances, motors, or transformers to avoid humming sounds.
- 4 Do not expose this unit to sudden temperature changes from cold to hot, and do not locate this unit in an environment with high humidity (i.e. a room with a humidifier) to prevent condensation inside this unit, which may cause an electrical shock, fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 5 Avoid installing this unit where foreign objects may fall onto this unit and/or this unit may be exposed to liquid dripping or splashing. On the top of this unit, do not place:
 - Other components, as they may cause damage and/or discoloration on the surface of this unit.
 - Burning objects (i.e. candles), as they may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
 - Containers with liquid in them, as they may fall and liquid may cause electrical shock to the user and/or damage to this unit.
- 6 Do not cover this unit with a newspaper, tablecloth, curtain, etc. in order not to obstruct heat radiation. If the temperature inside this unit rises, it may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 7 Do not plug in this unit to a wall outlet until all connections are complete.
- 8 Do not operate this unit upside-down. It may overheat, possibly causing damage.
- 9 Do not use force on switches, knobs and/or cords.
- 10 When disconnecting the power cable from the wall outlet, grasp the plug; do not pull the cable.
- 11 Do not clean this unit with chemical solvents; this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- 12 Only voltage specified on this unit must be used. Using this unit with a higher voltage than specified is dangerous and may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury. YAMAHA will not be held responsible for any damage resulting from use of this unit with a voltage other than specified.
- 13 Do not attempt to modify or fix this unit. Contact qualified YAMAHA service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reasons.
- 14 When not planning to use this unit for long periods of time (i.e. vacation), disconnect the AC power plug from the wall outlet.
- 15 Install this unit near the AC outlet and where the AC power plug can be reached easily.
- 16 Be sure to read the “TROUBLESHOOTING” section on common operating errors before concluding that this unit is faulty.
- 17 Before moving this unit, press STANDBY/ON to set this unit in the standby mode, and disconnect the AC power plug from the wall outlet.
- 18 **VOLTAGE SELECTOR (Asia and General models only)**
The VOLTAGE SELECTOR on the rear panel of this unit must be set for your local main voltage BEFORE plugging into the AC main supply. Voltages are:
General modelAC 110/120/220/230–240 V, 50/60 Hz
Asia model AC 220/230–240 V, 50/60 Hz

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

As long as this unit is connected to the AC wall outlet, it is not disconnected from the AC power source even if you turn off this unit by POWER or set it to the standby mode by STANDBY/ON.

This unit enters the standby mode when you press POWER inward to the ON position and then press STANDBY/ON. In this state, this unit is designed to consume a very small quantity of power.

CONTENTS

INTRODUCTION

FEATURES	2
SUPPLIED ACCESSORIES	2
CONTROLS AND FUNCTIONS	3
Front panel.....	3
Remote control.....	5
Installing batteries in the remote control	6
Using the remote control	6
Rear panel	7

PREPARATION

CONNECTIONS	8
Connecting speakers and other components.....	8
Connecting the power supply cord	10

OPERATION

PLAYING AND RECORDING	11
Playing a source	11
Adjusting the tonal quality.....	13
Recording a source to a tape or an MD	14

ADDITIONAL INFORMATION

TROUBLESHOOTING	16
SPECIFICATIONS	18

INTRODUCTION

PREPARATION

OPERATION

ADDITIONAL
INFORMATION

English

FEATURES


- ◆ Highly dynamic power, low impedance drive capability
- ◆ Continuously variable loudness control
- ◆ CD/DVD DIRECT AMP switch used to reproduce the purest CD and DVD sound
- ◆ Remote control capability

[AX-497]

- ◆ Minimum RMS output power
85 W + 85 W (8 Ω), 0.019% THD, 20 Hz to 20 kHz
- ◆ REC OUT selector independent of input source selection
- ◆ PURE DIRECT switch used to reproduce the purest source sound

[AX-397]

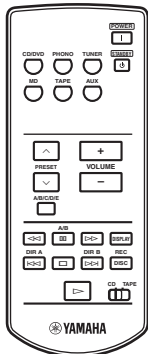
- ◆ Minimum RMS output power
60 W + 60 W (8 Ω), 0.019% THD, 20 Hz to 20 kHz
- ◆ TAPE MONITOR switch used to monitor the sound being recorded

- This document is the owner's manual for both AX-497 and AX-397. Model names are given where the details of functions are unique to each model. Illustrations for AX-497 are mainly used for explanations.
-  indicates a tip for your operation.
- Some operations can be performed by using either the buttons on the main unit or on the remote control. In cases when the button names differ between the main unit and the remote control, the names of the buttons on the remote control are given in parentheses.
- This manual is printed prior to production. Design and specifications are subject to change in part as a result of improvements, etc. In case of differences between the manual and the product, the product has priority.

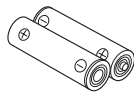
SUPPLIED ACCESSORIES

Please check that you received all of the following parts.

Remote control



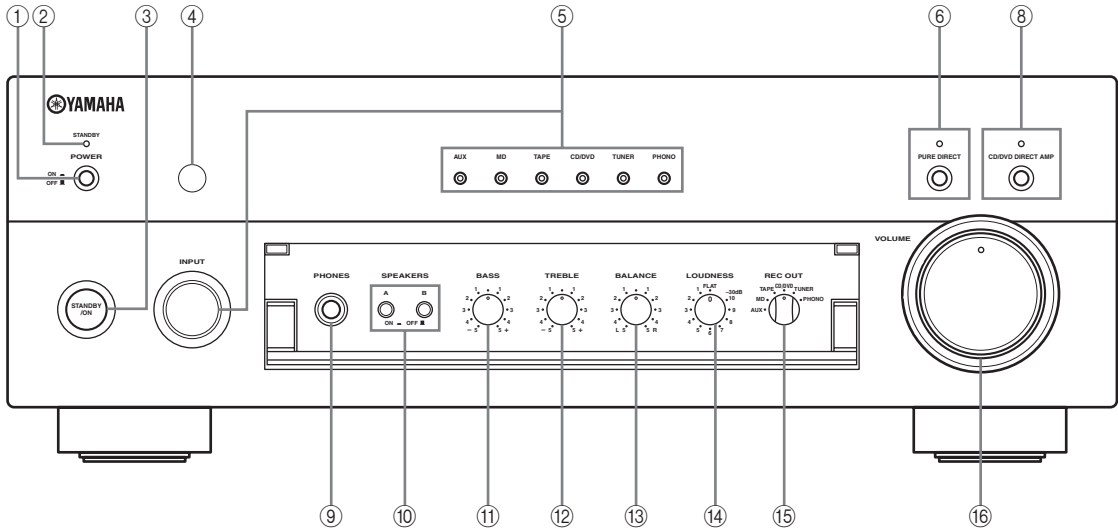
Batteries (2) (AAA, R03, UM-4)



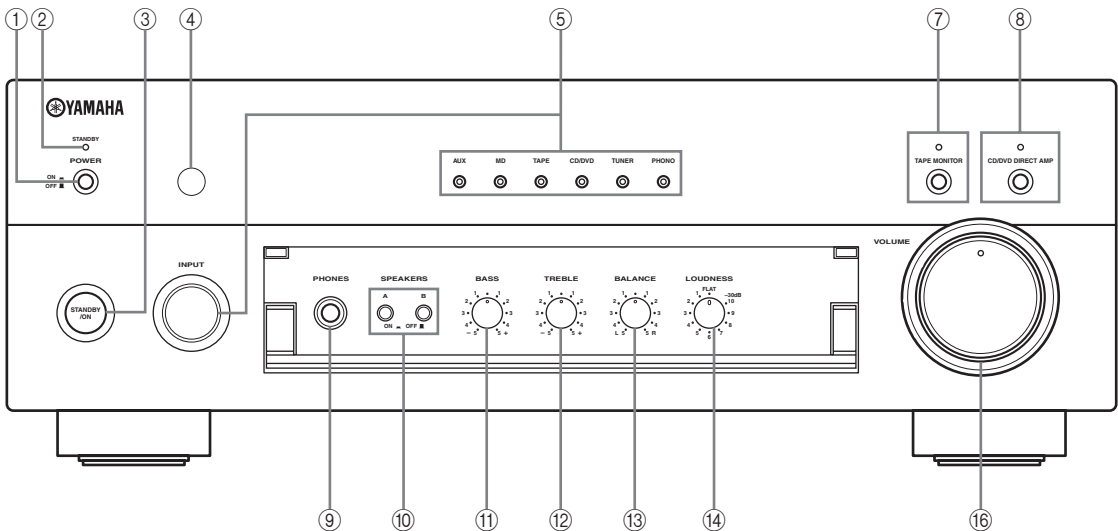
CONTROLS AND FUNCTIONS

Front panel

■ AX-497



■ AX-397



① POWER

Press inward to the ON position to provide this unit with power supply from the AC wall outlet. In this state, you can turn on this unit or set it to the standby mode by pressing STANDBY/ON.

When you turn on this unit, there will be a few second delay before this unit can reproduce sound.

Press again to release it outward to the OFF position to completely cut off power supply from the AC wall outlet.

② STANDBY indicator

Lights up when this unit is in the standby mode.

③ STANDBY/ON

Turns on this unit or sets it to the standby mode.

Notes

- This switch is operational only when POWER is pressed inward to the ON position.
- In the standby mode, this unit consumes a small amount of power to receive infrared-signals from the remote control.

④ Remote control sensor

Receives signals from the remote control.

⑤ INPUT selector and indicators

Selects the input source you want to listen to. The input source indicators light up when the corresponding input sources are selected.

⑥ PURE DIRECT and indicator (AX-497 only)

Allows you to listen to a source in the purest possible sound.

The indicator above it lights up when this function is turned on.

See page 13 for details.

⑦ TAPE MONITOR and indicator (AX-397 only)

Allows you to listen to the sound played back on the tape deck connected to the TAPE terminals on the rear panel of this unit.

When the tape deck is used for recording, you can also monitor the sound being recorded.

The indicator above it lights up when this function is turned on.

Notes

- When this function is on (the indicator lights up), TAPE (tape deck) cannot be selected with the INPUT selector.
- To listen to the source selected with the INPUT selector, press again to turn off the function (the indicator turns off as a result).
- When TAPE (tape deck) is selected with the INPUT selector, this function will not turn on even if TAPE MONITOR is pressed.

⑧ CD/DVD DIRECT AMP and indicator

Allows you to listen to a CD or a DVD source in the purest sound.

The indicator above it lights up when this function is turned on.

See page 13 for details.

⑨ PHONES jack

Outputs audio for private listening with headphones. Press both SPEAKERS A and B switches on the front panel to release them outward to the OFF position.

⑩ SPEAKERS A/B

Turns on or off the speaker set connected to the SPEAKERS A and/or B terminals on the rear panel each time the corresponding button is pressed.

⑪ BASS

Increases or decreases the low frequency response. The 0 position produces a flat response.

See page 13 for details.

⑫ TREBLE

Increases or decreases the high frequency response. The 0 position produces a flat response.

See page 13 for details.

⑬ BALANCE

Adjusts the sound output balance of the left and right speakers to compensate for sound imbalances caused by speaker locations or listening room conditions.

See page 13 for details.

⑭ LOUDNESS

Retains a full tonal range at any volume level to compensate for the human ears' loss of sensitivity to high and low-frequency ranges at low volume.

See page 13 for details.

⑮ REC OUT selector (AX-497 only)

Selects a source for recording to the MD recorder or the tape deck independently of the INPUT selector setting, allowing you to record the selected source while listening to another source.

See page 14 for details.

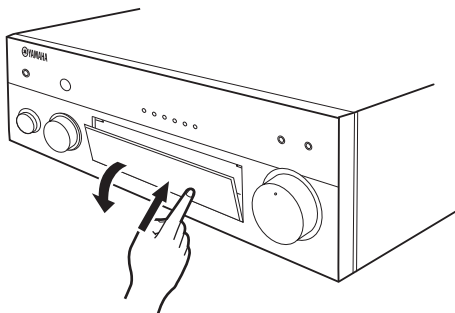
⑯ VOLUME

Controls the sound output level.

This does not affect the OUT (REC) level.

■ Opening and closing the front panel door

When you want to use the controls behind the front panel door, open the door by gently pressing on the lower part of the panel. Keep the door closed when not using these controls to protect the controls from dust, etc.

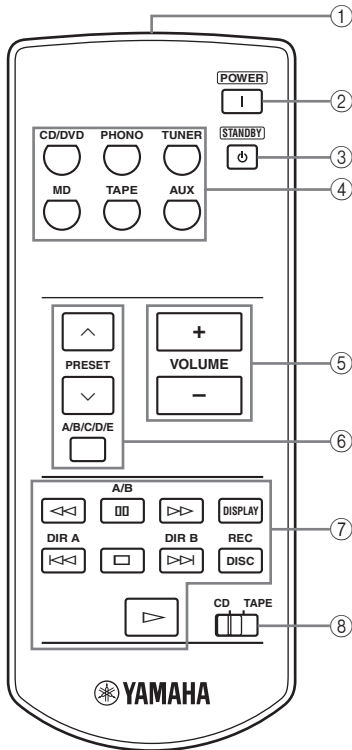


Remote control

This section describes the function of each control on the remote control used to control this unit or a YAMAHA CD player, tuner, tape deck, etc. with the remote control capability.

Note

Some components may not be controlled by this remote control.



■ Controlling this unit

① Infrared signal transmitter

Sends signals to this unit.

② POWER

Turns on this unit.

Note

This button is operational only when POWER on the front panel is pressed inward to the ON position.

③ STANDBY

Sets this unit to the standby mode.

Notes

- This button is operational only when POWER on the front panel is pressed inward to the ON position.
- In the standby mode, this unit consumes a small amount of power in order to receive infrared-signals from the remote control.

④ Input selector buttons

Select the input source you want to listen to.

⑤ VOLUME +/-

Controls the sound output level.

This does not affect the OUT (REC) level.

■ Controlling other components

The functions of the buttons to control other YAMAHA components are the same as those of the corresponding buttons on those components. Refer to those components' instruction manuals for details.

⑥ Tuner buttons

Control various functions of the tuner.

PRESET +/-

Selects a preset station number (1 to 8).

A/B/C/D/E

Selects a preset station group (A to E).

⑦ CD player / tape deck buttons

Control various functions of the CD player or the tape deck.

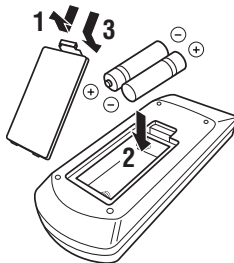
Notes

- DIR B and A/B apply only to the double cassette tape deck.
- Pressing DIR A will reverse the tape direction on the single cassette tape deck with the automatic reverse function.

⑧ CD/TAPE selector switch

Switches to control either CD player functions or tape deck functions.

Installing batteries in the remote control



1 Open the battery compartment cover.

2 Insert two supplied batteries (AAA, R03, UM-4) according to the polarity markings (+ and -) on the inside of the battery compartment.

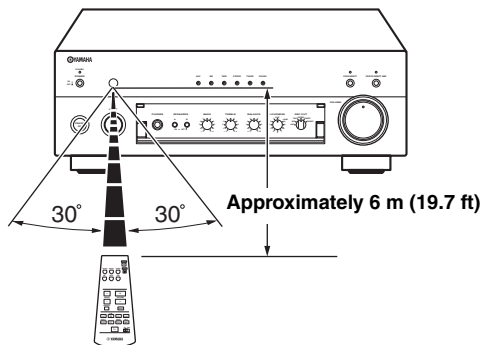
3 Close the cover back.

■ Notes on batteries

- Change all of the batteries if you notice the following conditions; the operation range of the remote control decreases, the indicator does not flash or its light becomes dim.
- Use AAA, R03, UM-4 batteries.
- Make sure that the polarities are correct. See the illustration inside the battery compartment.
- Remove the batteries if the remote control is not used for an extended period of time.
- Do not use old batteries together with new ones.
- Do not use different types of batteries (such as alkaline and manganese batteries) together. Read the packaging carefully as these different types of batteries may have the same shape and color.
- We strongly recommend using alkaline batteries.
- If the batteries have leaked, dispose of them immediately. Avoid touching the leaked material or letting it come into contact with clothing, etc. Clean the battery compartment thoroughly before installing new batteries.
- Do not throw away batteries with general house waste; dispose of them correctly in accordance with your local regulations.

Using the remote control

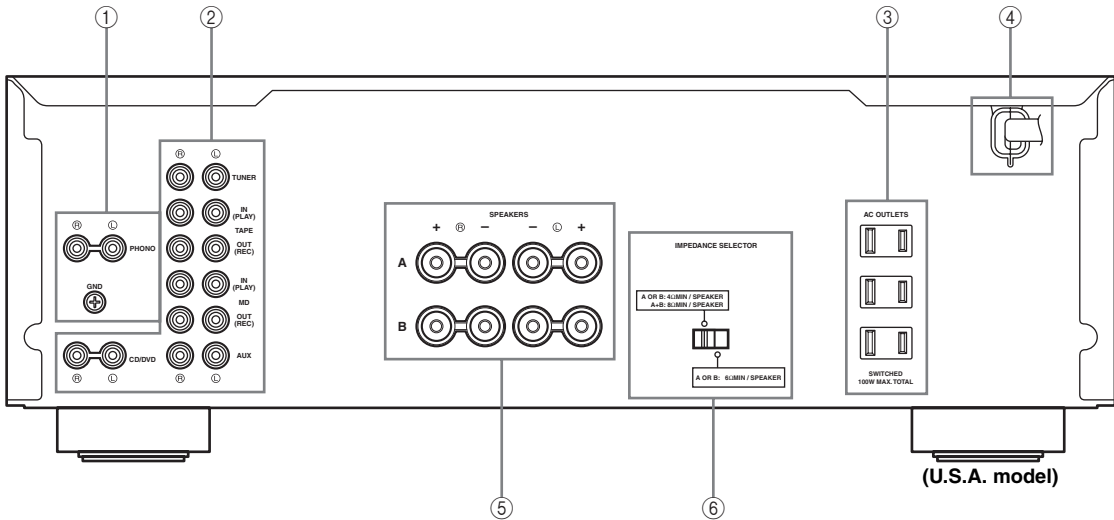
The remote control transmits a directional infrared beam. Be sure to aim the remote control directly at the remote control sensor on the front panel of this unit during operation.



■ Handling the remote control

- The area between the remote control and this unit must be clear of large obstacles.
- Do not spill water or other liquids on the remote control.
- Do not drop the remote control.
- Do not leave or store the remote control in the following types of conditions:
 - places of high humidity, such as near a bath
 - places of high temperature, such as near a heater or a stove
 - places of extremely low temperatures
 - dusty places
- Do not expose the remote control sensor to strong lighting, in particular, an inverter type fluorescent lamp; otherwise, the remote control may not work properly. If necessary, position this unit away from direct lighting.

Rear panel



① **PHONO jacks and GND terminal**

See page 8 for connection information.

② **Audio input/output jacks**

See page 8 for connection information.

③ **AC OUTLET(S)**

Use to supply power to your other audio/video components.

See page 10 for details.

④ **AC power supply cord**

See page 10 for connection information.

⑤ **SPEAKERS terminals**

Connect one or two speaker sets.

See page 8 for connection information.

⑥ **IMPEDANCE SELECTOR**

See “IMPEDANCE SELECTOR switch” on this page.

■ **Asia and General models only**

VOLTAGE SELECTOR is only applicable to the Asia and General models.

VOLTAGE SELECTOR

See page 10 for details.

■ **IMPEDANCE SELECTOR switch**

CAUTION

Do not change the IMPEDANCE SELECTOR switch while the power of this unit is turned on, as doing so may damage the unit.

If this unit fails to turn on, the IMPEDANCE SELECTOR switch may not be fully slid to either position. If this is the case, slide the switch all the way to either position when this unit’s power supply is completely cut off.

Select the switch position (left or right) according to the impedance of the speakers in your system.

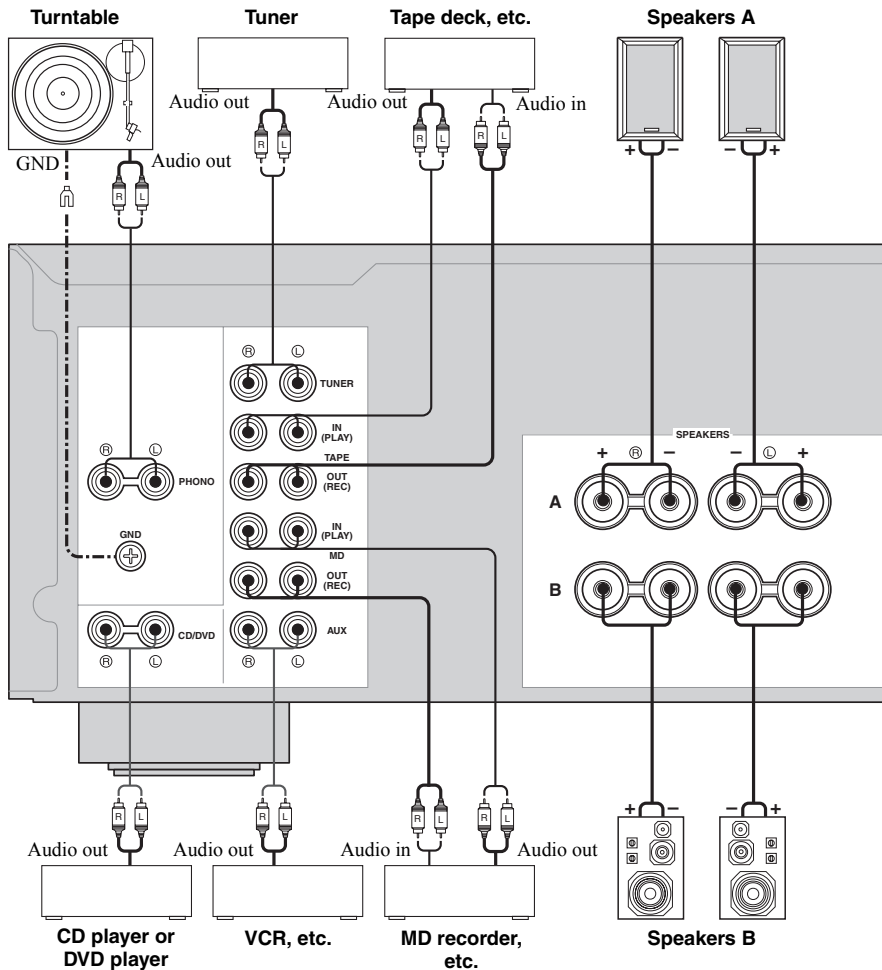
Switch position	Impedance level
Right	Asia model
	<ul style="list-style-type: none"> If you use one set (A or B), the impedance of each speaker must be 8 Ω or higher. If you use two sets (A and B), the impedance of each speaker must be 16 Ω or higher.
	Canada model
Left	<ul style="list-style-type: none"> You can use one set (A or B), and the impedance of each speaker must be 6 Ω or higher.
	Other models
Left	<ul style="list-style-type: none"> If you use one set (A or B), the impedance of each speaker must be 6 Ω or higher. If you use two sets (A and B), the impedance of each speaker must be 12 Ω or higher.
	<ul style="list-style-type: none"> If you use one set (A or B), the impedance of each speaker must be 4 Ω or higher. If you use two sets (A and B), the impedance of each speaker must be 8 Ω or higher.

CONNECTIONS

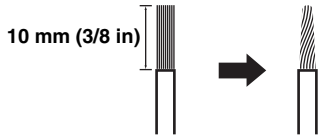
Connecting speakers and other components

CAUTION

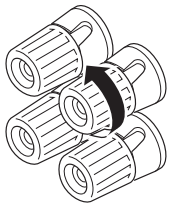
- Do not connect this unit or other components to the main power until all connections between components are complete.
- Do not let the bare speaker wires touch each other or do not let them touch any metal part of this unit. This could damage this unit and/or the speakers.
- All connections must be correct: L (left) to L, R (right) to R, “+” to “+” and “-” to “-”. If the connections are faulty, no sound will be heard from the speakers, and if the polarity of the speaker connections is incorrect, the sound will be unnatural and lack bass. Also, refer to the owner’s manual for each of your components.
- Use RCA type pin plug cables for audio/video units except speakers.
- Connect your turntable to the GND terminal to reduce noise in the signal. However, you may hear less noise without the connection to the GND terminal for some record players.



- 1 Remove approximately 10 mm (3/8 in) of insulation from the end of each speaker cable and twist the exposed wires of the cable together to prevent short circuits.

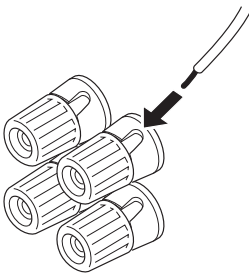


- 2 Unscrew the knob.



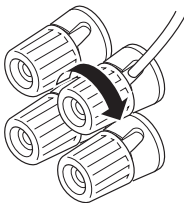
Red: positive (+)
Black: negative (-)

- 3 Insert one bare wire into the hole in the side of each terminal.



Red: positive (+)
Black: negative (-)

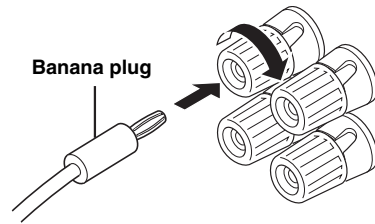
- 4 Tighten the knob to secure the wire.



Red: positive (+)
Black: negative (-)

■ Connecting the banana plug (With the exception of Asia, Korea, U.K. and Europe models)

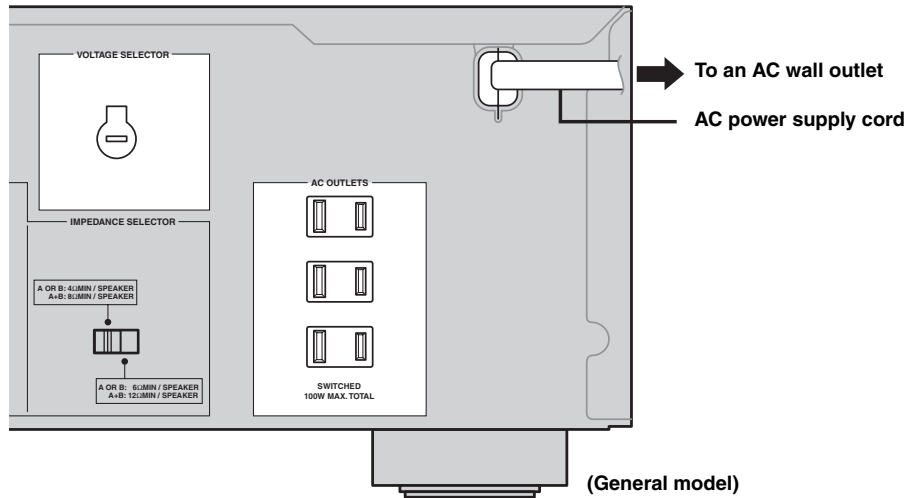
First, tighten the knob and then insert the banana plug into the end of the corresponding terminal.



Notes

- One or two speaker sets can be connected to this unit. If you use only one speaker set, connect it to either the SPEAKERS A or B terminals.
- Use speakers with the specified impedance shown on the rear panel of this unit.

Connecting the power supply cord



■ Connecting the AC power supply cord

Plug the power supply cord into the AC wall outlet after all other connections are complete.

■ AC OUTLET(S) (SWITCHED)

U.K. and Australia models 1 outlet
 Korea model None
 Other models 3 outlets

Use these outlets to connect the power cords from your other components to this unit. The power to the AC OUTLET(S) is controlled by POWER or STANDBY/ON on the front panel of this unit (or on the remote control). The outlet(s) supply power to any connected component whenever the power of this unit is turned on. For information on the maximum power (total power consumption of components), see “SPECIFICATIONS” on page 18.

■ VOLTAGE SELECTOR (Asia and General models only)

The VOLTAGE SELECTOR on the rear panel of this unit must be set for your local main voltage BEFORE plugging the power supply cord into the AC wall outlet.

Voltages are as follows:

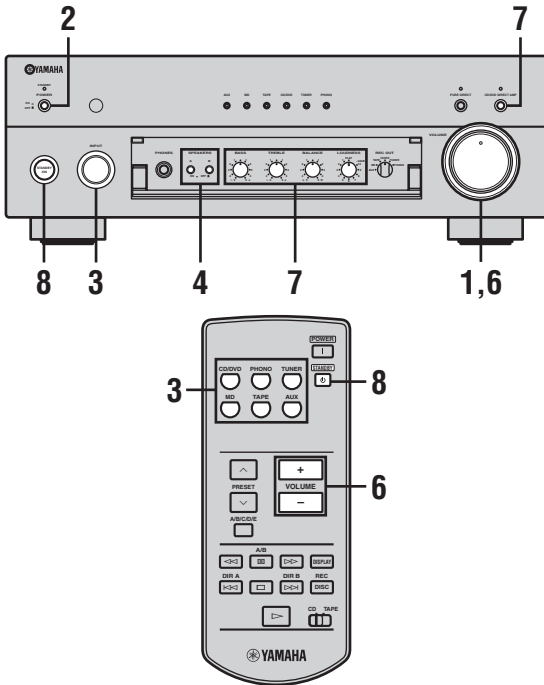
Asia model..... AC 220/230–240 V, 50/60 Hz
 General model AC 110/120/220/230–240 V, 50/60 Hz

PLAYING AND RECORDING

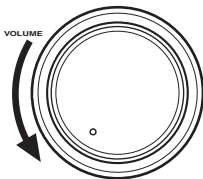
Playing a source

Note

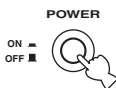
As for AX-397 only, if the TAPE MONITOR indicator on the front panel lights up when you listen to a source, press TAPE MONITOR on the front panel to turn off the TAPE MONITOR function (the TAPE MONITOR indicator turns off as a result).



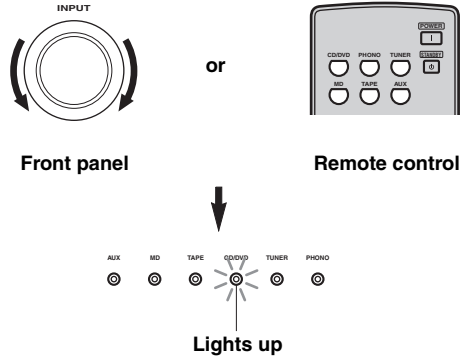
- 1 Set **VOLUME** on the front panel counterclockwise to the extreme end.



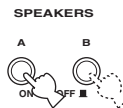
- 2 Press **POWER** on the front panel inward to the ON position.



- 3 Rotate the **INPUT** selector on the front panel (or press one of the input selector buttons on the remote control) to select the input source you want to listen to.



- 4 Press **SPEAKERS A** and/or **B** on the front panel to select speakers A and/or B.

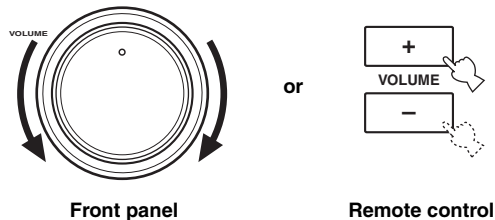


Notes

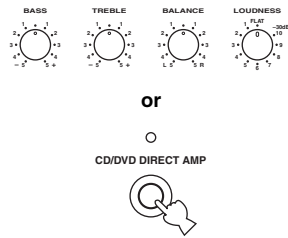
- Both **SPEAKERS A** and **B** can be selected.
- If you listen with headphones, press both switches to release them outward to the **OFF** position.

- 5 Play the source.

- 6 Rotate **VOLUME** on the front panel (or press **VOLUME +/-** on the remote control) to adjust the sound output level.



- 7 Adjust the tonal quality by using the BASS, TREBLE, BALANCE and LOUDNESS controls or the CD/DVD DIRECT AMP switch on the front panel.**

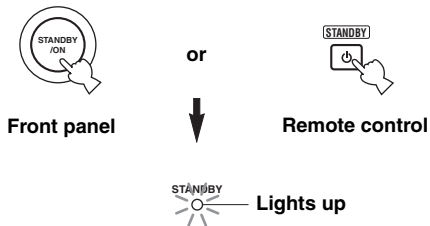


Note

As for AX-497 only, you can also adjust the tonal quality by using PURE DIRECT on the front panel.

- 8 Press STANDBY/ON on the front panel again (or STANDBY on the remote control) to finish using this unit and set it to the standby mode.**

The STANDBY indicator lights up.



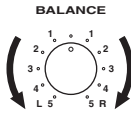
Note

To completely cut off power supply from the AC wall outlet, press POWER on the front panel to release it outward to the OFF position.

Adjusting the tonal quality

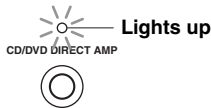
■ Adjusting the BALANCE control

Adjusts the sound output balance of the left and right speakers to compensate for sound imbalance caused by speaker locations or listening room conditions.



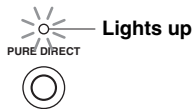
■ Using the CD/DVD DIRECT AMP switch

Routes input signals from your CD or DVD player directly to the specially built-in amplifier for the CD or DVD player. As a result, the input signals bypass the INPUT selector and the BASS, TREBLE, BALANCE and LOUDNESS controls (and the TAPE MONITOR switch for AX-397 only) and then sent to the power amplifier, thus eliminating any alterations to the CD or DVD signals and creating the purest possible sound.



■ Using the PURE DIRECT switch (AX-497 only)

Routes input signals from your audio sources. As a result, the input signals bypass the BASS, TREBLE, BALANCE and LOUDNESS controls, thus eliminating any alterations to the audio signals and creating the purest possible sound.



Note

As for AX-497 only, if both the CD/DVD DIRECT AMP and the PURE DIRECT switches are turned on, only the CD/DVD DIRECT AMP switch will function.

■ Adjusting the BASS and TREBLE controls

Adjusts the high and low frequency response.

BASS

Increases or decreases the low frequency response.

TREBLE

Increases or decreases the high frequency response.



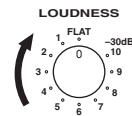
■ Adjusting the LOUDNESS control

Retains a full tonal range at any volume level, thus compensating for the human ears' loss of sensitivity to high and low-frequency ranges at low volume.

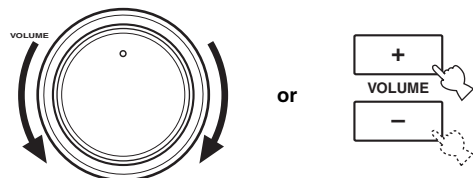
CAUTION

If the CD/DVD DIRECT AMP switch (or the PURE DIRECT switch for AX-497 only) is turned on with the LOUDNESS control set at a certain level, the input signals bypass the LOUDNESS control, resulting in a sudden increase in the sound output level. To prevent your ears or the speakers from being undesirably damaged, be sure to press the CD/DVD DIRECT AMP switch (or the PURE DIRECT switch for AX-497 only) AFTER lowering the sound output level or AFTER checking that the LOUDNESS control is properly set.

1 Set the LOUDNESS control to the FLAT position.



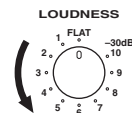
2 Rotate VOLUME on the front panel (or press VOLUME +/- on the remote control) to set the sound output level to the loudest listening level that you would listen to.



Front panel

Remote control

3 Rotate the LOUDNESS control until the desired volume is obtained.

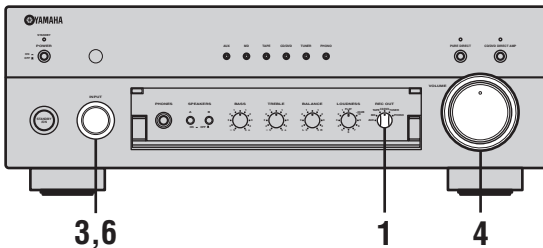


Recording a source to a tape or an MD

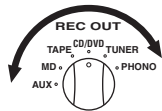
Notes

- The VOLUME, BASS, TREBLE, BALANCE and LOUDNESS controls and the CD/DVD DIRECT AMP switch (and the PURE DIRECT switch for AX-497 only) have no effect on the source being recorded.
- Check the copyright laws in your country to record from records, CDs, radio, etc. Recording copyright-protected material may infringe on copyright laws.

■ AX-497

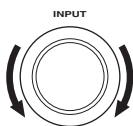


- 1 Rotate the REC OUT selector on the front panel to select the source you want to record.



- 2 Play the source.

- 3 Rotate the INPUT selector on the front panel (or press one of the input selector buttons on the remote control) to select the input source you want to listen to.



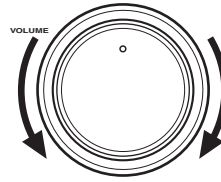
Front panel

or



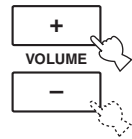
Remote control

- 4 Rotate VOLUME on the front panel (or press VOLUME +/- on the remote control) to adjust the sound output level.



Front panel

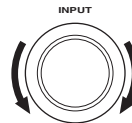
or



Remote control

- 5 Begin recording on the tape deck or the MD recorder.

- 6 Rotate the INPUT selector on the front panel (or press TAPE or MD on the remote control) to select TAPE or MD and then monitor the sound being recorded on the tape deck or the MD recorder.



Front panel

or

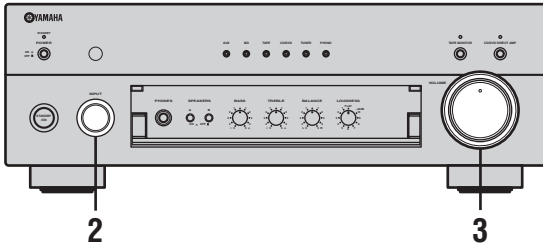


Remote control

Note

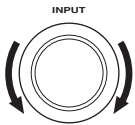
Selecting another source with the INPUT selector on the front panel (or the corresponding input selector button on the remote control) while recording is in progress will not affect the recording.

■ AX-397



1 Play the source.

- 2 Rotate the **INPUT** selector on the front panel (or press one of the input selector buttons on the remote control) to select the input source you want to listen to.



Front panel

or

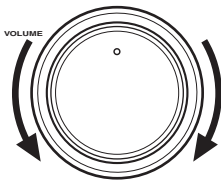


Remote control

Note

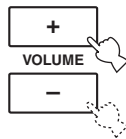
You cannot select any input source while the TAPE MONITOR indicator on the front panel lights up.

- 3 Rotate **VOLUME** on the front panel (or press **VOLUME +/-** on the remote control) to adjust the sound output level.



Front panel

or



Remote control

- 4 Begin recording on the tape deck or the MD recorder.



If the 3-head tape deck is used for recording, you can monitor the sound of recording by pressing TAPE MONITOR.

TROUBLESHOOTING

Refer to the chart below if this unit does not function properly. If the problem you are experiencing is not listed below or if the instructions below do not help, set this unit to the standby mode, disconnect the power cord, and contact the nearest authorized YAMAHA dealer or service center.

■ General

Problem	Cause	Remedy	Refer to page
This unit fails to turn on.	The power supply cord is not connected or the plug is not completely inserted.	Connect the power supply cord firmly.	—
	The impedance setting is incorrect.	Set the impedance to match your speakers.	7
	The protection circuitry has been activated because of a short circuit, etc.	Check that the speaker wires are not touching each other and then turn the power of this unit back on.	8
	The IMPEDANCE SELECTOR switch on the rear panel is not set to either end.	Set the IMPEDANCE SELECTOR switch to either end when the power of this unit is turned off.	7
	This unit has been exposed to a strong external electric shock (such as lightning or strong static electricity).	Set this unit to the standby mode, disconnect the power supply cord, plug it back in after 30 seconds, then use it normally.	—
No sound	Incorrect input or output cable connections.	Connect the cables properly. If the problem persists, the cables may be defective.	8
	No appropriate input source has been selected.	Select an appropriate input source with the INPUT selector on the front panel (or one of the input selector buttons on the remote control).	11
	The TAPE MONITOR function is turned on.	Turn off the TAPE MONITOR function.	4
	The SPEAKERS A/B switches are not set properly.	Set the corresponding SPEAKERS A or B switch to the ON position.	11
	Speaker connections are not secure.	Secure the connections.	8
The sound suddenly goes off.	The protection circuitry has been activated because of a short circuit, etc.	Check that the IMPEDANCE SELECTOR setting is correct.	7
		Check that the speaker wires are not touching each other and then turn the power of this unit back on.	8
Only the speaker on one side can be heard.	Incorrect cable connections.	Connect the cables properly. If the problem persists, the cables may be defective.	8
	Incorrect setting for the BALANCE control.	Set the BALANCE control to the appropriate position.	13
There is a lack of bass and no ambience.	The + and – wires are connected in reverse at the amplifier or the speakers.	Connect the speaker wires to the correct + and – phase.	8
A “humming” sound can be heard.	Incorrect cable connections.	Connect the audio plugs firmly. If the problem persists, the cables may be defective.	8
	No connection from the turntable to the GND terminal.	Make the GND connection between the turntable and this unit.	8
The volume level is low while playing a record.	The record is being played on a turntable with an MC cartridge.	The turntable should be connected to this unit through the MC head amplifier.	—
The volume level cannot be increased, or the sound is distorted.	The component connected to the TAPE OUT or the MD OUT terminals of this unit is turned off.	Turn on the power of the component.	—

The sound is degraded when listening with the headphones connected to the CD player or the tape deck connected to this unit.	The power of this unit is turned off, or this unit is set to the standby mode.	Turn on the power of this unit.	11
The sound level is low.	The LOUDNESS control is functioning.	Set the LOUDNESS control to the FLAT position.	13
The input source cannot be changed although the INPUT selector is rotated.	The CD/DVD DIRECT AMP switch is turned on.	Turn off the CD/DVD DIRECT AMP switch.	13
	The TAPE MONITOR function is turned on.	Turn off the TAPE MONITOR function.	4
Using the BASS, TREBLE, BALANCE and LOUDNESS controls does not affect the tonal quality.	The CD/DVD DIRECT AMP switch (or the PURE DIRECT switch for AX-497 only) is turned on.	The CD/DVD DIRECT AMP switch (or the PURE DIRECT switch for AX-497 only) must be turned off to use those controls.	13

■ Remote control

Problem	Cause	Remedy	Refer to page
The remote control does not work nor function properly.	Wrong distance or angle.	The remote control will function within a maximum range of 6 m (19.7 ft) and no more than 30 degrees off-axis from the front panel.	6
	Direct sunlight or lighting (from an inverter type of fluorescent lamp, etc.) is striking the remote control sensor of this unit.	Reposition this unit.	—
	The batteries are weak.	Replace all batteries.	6

SPECIFICATIONS

POWER SECTION

- Minimum RMS Output Power
 - (8 Ω , 20 Hz to 20 kHz, 0.019% THD)
 - [AX-497] 85 W + 85 W
 - [AX-397] 60 W + 60 W
 - (6 Ω , 20 Hz to 20 kHz, 0.038% THD)
 - [AX-497] 100 W + 100 W
 - [AX-397] 70 W + 70 W
- Dynamic Power (IHF) (8/6/4/2 Ω)
 - [AX-497] 130/150/185/220 W
 - [AX-397] 100/120/140/150 W
- Maximum Output Power
 - (1 kHz, 0.7% THD, 4 Ω) [U.K. and Europe models only]
 - [AX-497] 120 W
 - [AX-397] 95 W
 - (1 kHz, 10% THD, 8/6 Ω)
 - [AX-497]
 - [Asia, General, China and Korea models only] 130/150 W
 - [AX-397]
 - [Asia, General and China models only] 100/110 W
- IEC Output Power [U.K. and Europe models only]
 - (1 kHz, 0.019% THD, 8 Ω)
 - [AX-497] 100 W
 - [AX-397] 75 W
- Power Band Width
 - [AX-497] (0.04% THD, 42.5 W, 8 Ω) 10 Hz to 50 kHz
 - [AX-397] (0.04% THD, 30 W, 8 Ω) 10 Hz to 50 kHz
- Damping Factor
 - 20 Hz to 20 kHz, 8 Ω 240 or more
- Maximum Input Signal
 - PHONO (1 kHz, 0.003% THD) 115 mV or more
 - CD, etc. (1 kHz, 0.5% THD) 2.2 V or more
- Frequency Response
 - CD, etc. (20 Hz to 20 kHz) 0 ± 0.5 dB
 - CD/DVD DIRECT AMP ON (10 Hz to 100 kHz) 0 ± 1.0 dB
- RIAA Equalization Deviation
 - PHONO ± 0.3 dB
- Total Harmonic Distortion
 - PHONO to OUT (REC)
 - (20 Hz to 20 kHz, 3 V) 0.003% or less
 - CD, etc. to SP OUT
 - (20 Hz to 20 kHz, 42.5 W, 8 Ω) 0.009% or less
- Signal to Noise Ratio (IHF-A Network)
 - PHONO (input shorted) 88 dB or more
 - CD (input shorted)
 - CD/DVD DIRECT AMP ON 110 dB or more
- Residual Noise (IHF-A Network)
 - [AX-497]
 - CD/DVD DIRECT AMP ON 35 μV
 - PURE DIRECT ON 90 μV
 - [AX-397]
 - CD/DVD DIRECT AMP ON 35 μV
 - CD/DVD DIRECT AMP OFF 100 μV

CONTROL SECTION

- Input Sensitivity/Input Impedance
 - PHONO 3.0 mV/47 kΩ
 - CD, etc.
 - [AX-497] 195 mV/47 kΩ
 - [AX-397] 165 mV/47 kΩ
- Output Level/Output Impedance
 - OUT (REC)
 - [AX-497] 195 mV/1.6 kΩ or less
 - [AX-397] 165 mV/1.6 kΩ or less
- Headphone Output/Impedance
 - CD, etc. (Input 1 kHz, 150 mV, 8 Ω , 0.019% THD)
 - [AX-497] 0.3 V/680 Ω
 - [AX-397] 0.25 V/680 Ω
- Channel Separation
 - CD, etc. (5.1 kΩ input shorted, 1/10 kHz) 65/50 dB or more
- Tone Control Characteristics
 - BASS
 - Boost/Cut (20 Hz) ±10 dB
 - Turnover Frequency 350 Hz
 - TREBLE
 - Boost/Cut (20 kHz) ±10 dB
 - Turnover Frequency 3.5 kHz
- Continuous Loudness Control
 - Attenuation (1 kHz) -30 dB

GENERAL

- Power Supply
 - [U.S.A. and Canada models] AC 120 V, 60 Hz
 - [Asia model] AC 220/230-240 V, 50/60 Hz
 - [General model] AC 110/120/220/230-240 V, 50/60 Hz
 - [China model] AC 220 V, 50 Hz
 - [Korea model] (AX-497 only) AC 220 V, 60 Hz
 - [Australia model] AC 240 V, 50 Hz
 - [U.K. and Europe models] AC 230 V, 50 Hz
- Power Consumption
 - [AX-497]
 - [U.S.A. and Canada models] 220 W, 300 VA
 - [Asia model] 190 W
 - [Other models] 220 W
 - [AX-397] 170 W
- Standby Power Consumption
 - [Asia and General models]
 - (110/120 V) 1.1 W
 - (220/230-240 V) 2.7 W
 - [Other models] 1.1 W
 - (The power consumption is 0 W when the POWER switch is released outward to the OFF position.)
- Maximum Power Consumption [General models only]
 - (1 kHz, 6 Ω , 10% THD)
 - [AX-497] 490 W
 - [AX-397] 400 W
- AC Outlets
 - [U.K. and Australia models] 1 (Total 100 W maximum)
 - [Korea model] None
 - [General model] 3 (Total 50 W maximum)
 - [Other models] 3 (Total 100 W maximum)
- Dimensions (W x H x D) 435 x 151 x 390 mm
(17-1/8" x 5-15/16" x 15-11/32")
- Weight
 - [AX-497] 9.1 kg (20 lbs. 1 oz.)
 - [AX-397] 8.3 kg (18 lbs. 5 oz.)

* Specifications are subject to change without notice.

PRECAUCIÓN: LEA LAS INDICACIONES SIGUIENTES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO.

- 1 Para asegurar el mejor rendimiento de este aparato, lea atentamente este manual. Y luego guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro en caso de ser necesario.
- 2 Instale este sistema de sonido en un lugar bien ventilado, fresco, seco y limpio, alejado de la luz solar directa, fuentes de calor, vibración, polvo, humedad y/o frío. Deje un espacio de ventilación de 30 cm como mínimo en la parte superior de la unidad, 20 cm por los lados derecho e izquierdo y 20 cm por la parte trasera.
- 3 Coloque este aparato lejos de otros aparatos eléctricos, motores o transformadores, para evitar así los ruidos de zumbido.
- 4 No exponga este aparato a cambios bruscos de temperaturas, del frío al calor, ni lo coloque en lugares muy húmedos (una habitación con deshumidificador, por ejemplo), para impedir así que se forme condensación en su interior, lo que podría causar una descarga eléctrica, un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
- 5 Evite instalar este aparato en un lugar donde puedan caer encima objetos extraños o donde quede expuesto al goteo o a la salpicadura de líquidos. Encima de este aparato no ponga:
 - Otros componentes, porque pueden causar daños y/o decoloración en la superficie de este aparato.
 - Objetos con fuego (velas, por ejemplo), porque pueden causar un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
 - Recipientes con líquidos, porque pueden caer y derramar el líquido, causando descargas eléctricas al usuario y/o dañando el aparato.
- 6 No tape este aparato con un periódico, mantel, cortina, etc. para no impedir el escape del calor. Si aumenta la temperatura en el interior del aparato, esto puede causar un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
- 7 No enchufe este aparato a una toma de corriente hasta después de haber terminado todas las conexiones.
- 8 No ponga el aparato al revés. Podría recalentarse y posiblemente causar daños.
- 9 No utilice una fuerza excesiva con los conmutadores, los controles y/o los cables.
- 10 Cuando desconecte el cable de la alimentación de la toma de corriente, sujete la clavija y tire de ella; no tire del propio cable.
- 11 No limpie este aparato con disolventes químicos porque podría estropear el acabado. Utilice un paño limpio y seco para limpiar el aparato.
- 12 Utilice solamente la tensión especificada en este aparato. Utilizar el aparato con una tensión superior a la especificada resulta peligroso y puede producir un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas. YAMAHA no se hará responsable de ningún daño debido al uso de este aparato con una tensión diferente de la especificada.
- 13 No intente modificar ni arreglar este aparato. Póngase en contacto con el personal de servicio YAMAHA cualificado cuando necesite realizar alguna reparación. La caja no deberá abrirse nunca por ninguna razón.
- 14 Cuando no piense utilizar este aparato durante mucho tiempo (es decir, cuando se ausente de casa por vacaciones, etc.) desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- 15 Instale esta unidad cerca de la toma de CA, donde se pueda llegar fácilmente a la clavija de alimentación de CA.
- 16 Asegúrese de leer la sección “SOLUCIÓN DE PROBLEMAS” antes de dar por concluido que su aparato está averiado.
- 17 Antes de trasladar este aparato, pulse STANDBY/ON para ponerlo en el modo de espera, y luego desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de corriente.
- 18 **VOLTAGE SELECTOR**
(Modelos de Asia y generales solamente)
El selector VOLTAGE SELECTOR del panel posterior de este aparato deberá ponerse en la posición correspondiente a la tensión empleada en su localidad ANTES de conectar el aparato a la red de alimentación de CA. Las tensiones son:
Modelo general 110/120/220/230–240 V CA, 50/60 Hz
Modelo de Asia 220/230–240 V CA, 50/60 Hz

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

Aunque usted apague esta unidad con POWER o la ponga en el modo de espera con STANDBY/ON, esta unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA mientras esté conectada a la toma de CA.

Esta unidad entra en el modo de espera cuando usted pulsa POWER hacia la posición ON y luego pulsa STANDBY/ON. En este estado, esta unidad ha sido diseñada para que consuma una cantidad de corriente muy pequeña.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

CARACTERÍSTICAS	2
ACCESORIOS SUMINISTRADOS	2
CONTROLES Y FUNCIONES.....	3
Panel delantero.....	3
Mando a distancia	5
Instalación de las pilas en el mando a distancia	6
Utilización del mando a distancia.....	6
Panel trasero.....	7

PREPARACIÓN

CONEXIONES	8
Conexión de altavoces y otros componentes	8
Conexión del cable de alimentación	10

OPERACIONES

REPRODUCCIÓN Y GRABACIÓN	11
Reproducción de una fuente	11
Ajuste de la calidad tonal.....	13
Grabación de una fuente en una cinta o MD	14

INFORMACIÓN ADICIONAL

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	16
ESPECIFICACIONES.....	18

INTRODUCCIÓN

PREPARACIÓN

OPERACIONES

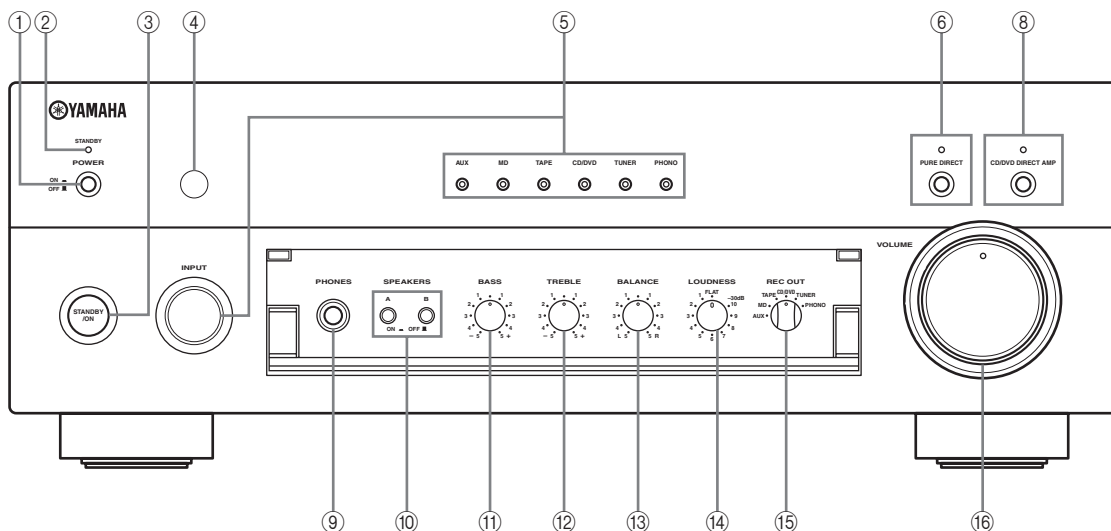
INFORMACIÓN
ADICIONAL

Español

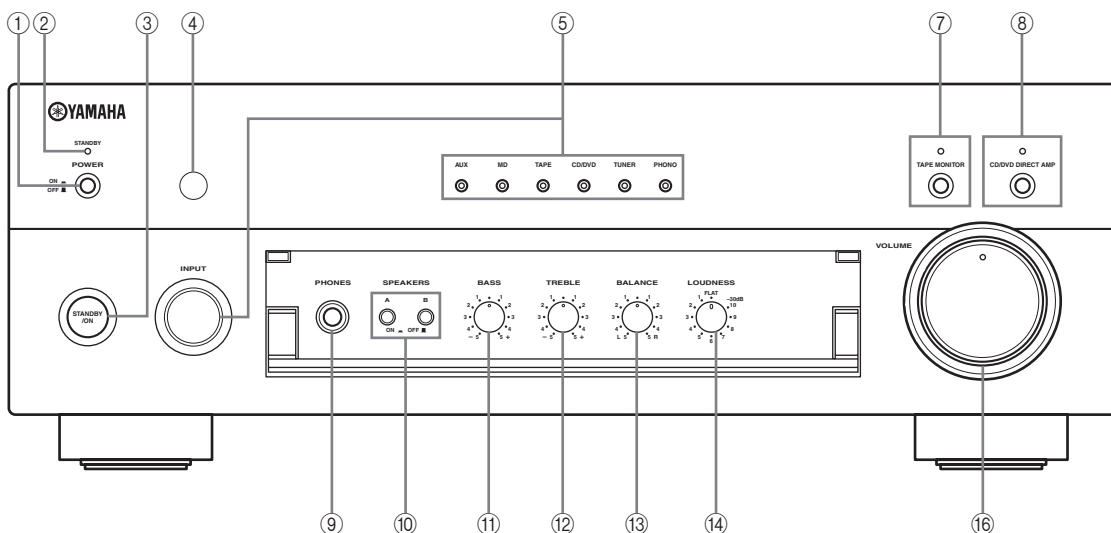
CONTROLES Y FUNCIONES

Panel delantero

■ AX-497



■ AX-397



① POWER

Presione hacia adentro, hacia la posición ON, para que esta unidad funcione con la alimentación de la toma de CA. En este estado, pulsando STANDBY/ON puede encender esta unidad o ponerla en el modo de espera. Cuando encienda esta unidad habrá un retardo de unos pocos segundos antes de que la misma pueda reproducir sonido. Pulse de nuevo para que salga, a la posición OFF, y cortar el suministro de alimentación de la toma de CA.

② Indicador STANDBY

Se enciende cuando esta unidad está en el modo de espera.

③ STANDBY/ON

Encienda esta unidad o póngala en el modo de espera.

Notas

- Este conmutador sólo funciona cuando POWER se pulsa hacia adentro, hacia la posición ON.
- En el modo de espera, esta unidad consume un poco de energía para recibir señales infrarrojas del mando a distancia.

④ Sensor de mando a distancia

Recibe señales del mando a distancia.

⑤ Selector e indicadores INPUT

Selecciona la fuente de entrada que usted quiere escuchar. Los indicadores de las fuentes de entrada se encienden cuando se seleccionan las fuentes de entrada correspondientes.

⑥ PURE DIRECT e indicador (AX-497 solamente)

Le permite escuchar una fuente con el sonido más puro posible.

El indicador de arriba se enciende cuando se activa esta función.

Vea la página 13 para conocer detalles.

⑦ TAPE MONITOR e indicador (AX-397 solamente)

Le permite escuchar el sonido reproducido en la platina de casete conectada a los terminales TAPE del panel trasero de esta unidad.

Cuando la platina de casete se usa para grabar también se puede comprobar el sonido que está siendo grabado.

El indicador de arriba se enciende cuando se activa esta función.

Notas

- Cuando está activada esta función (el indicador se enciende), TAPE (platina de casete) no se puede seleccionar con el selector INPUT.
- Para escuchar la fuente seleccionada con el selector INPUT, pulse de nuevo para desactivar la función (el indicador se apaga).
- Cuando se selecciona TAPE (platina de casete) con el selector INPUT, esta función no se activa aunque se pulse TAPE MONITOR.

⑧ CD/DVD DIRECT AMP e indicador

Le permite escuchar una fuente CD o DVD con el sonido más puro.

El indicador de arriba se enciende cuando se activa esta función.

Vea la página 13 para conocer detalles.

⑨ Jack PHONES

Da salida a sonido para escuchar en privado con auriculares.

Pulse ambos conmutadores SPEAKERS A y B del panel delantero para sacarlos a la posición OFF.

⑩ SPEAKERS A/B

Enciende o apaga el juego de altavoces conectados a los terminales SPEAKERS A y/o B del panel trasero cada vez que se pulsa el botón correspondiente.

⑪ BASS

Aumenta o disminuye la respuesta de baja frecuencia.

La posición 0 produce una respuesta plana.

Vea la página 13 para conocer detalles.

⑫ TREBLE

Aumenta o disminuye la respuesta de alta frecuencia.

La posición 0 produce una respuesta plana.

Vea la página 13 para conocer detalles.

⑬ BALANCE

Ajusta el equilibrio de la salida de sonido de los altavoces derecho e izquierdo para compensar los desequilibrios del sonido debidos a las ubicaciones de los altavoces o a las condiciones de la sala de escucha.

Vea la página 13 para conocer detalles.

⑭ LOUDNESS

Retiene una gama tonal completa a cualquier nivel de sonido para compensar la pérdida de sensibilidad del oído humano en las gamas de alta y baja frecuencia con sonidos bajos.

Vea la página 13 para conocer detalles.

⑮ Selector REC OUT (AX-497 solamente)

Selecciona una fuente para grabar en la grabadora MD o platina de casete independientemente del ajuste del selector INPUT, permitiéndole grabar la fuente seleccionada mientras escucha otra fuente.

Vea la página 14 para conocer detalles.

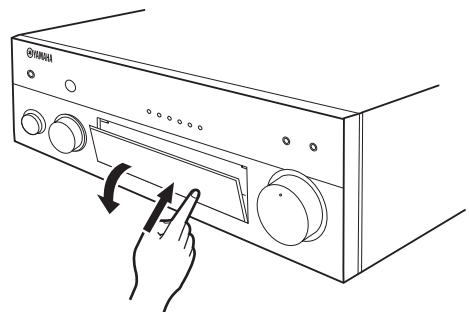
⑯ VOLUME

Controla el nivel de salida del sonido.

Esto no afecta al nivel OUT (REC).

■ Abertura y cierre de la puerta del panel delantero

Cuando quiera usar los controles de detrás de la puerta del panel delantero, abra la puerta presionando suavemente sobre la parte inferior del panel. Mantenga cerrada la puerta cuando no use estos controles para protegerlos del polvo, etc.

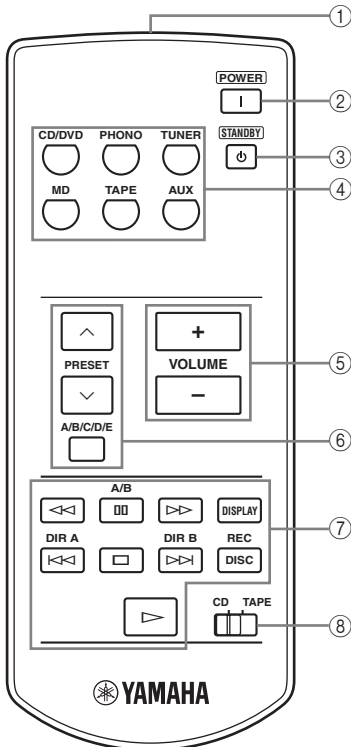


Mando a distancia

Esta sección describe la función de cada control del mando a distancia utilizado para controlar esta unidad o un reproductor CD, sintonizador, platina de casete u otro equipo de YAMAHA con función de mando a distancia.

Nota

Algunos componentes tal vez no puedan ser controlados mediante este mando a distancia.



■ Control de esta unidad

① Transmisor de señal infrarroja

Envía señales a esta unidad.

② POWER

Enciende esta unidad.

Nota

Este conmutador sólo funciona cuando POWER se pulsa hacia adentro, hacia la posición ON.

③ STANDBY

Pone esta unidad en el modo de espera.

Notas

- Este conmutador sólo funciona cuando POWER se pulsa hacia adentro, hacia la posición ON.
- En el modo de espera, esta unidad consume un poco de energía para recibir señales infrarrojas del mando a distancia.

④ Botones selectores de entrada

Seleccione la fuente de entrada que usted quiere escuchar.

⑤ VOLUME +/-

Controla el nivel de salida del sonido. Esto no afecta al nivel OUT (REC).

■ Control de otros componentes

Las funciones de los botones para controlar otros componentes de YAMAHA son las mismas que las de los botones correspondientes de esos componentes. Consulte los manuales de instrucciones de esos componentes para conocer detalles.

⑥ Botones del sintonizador

Controlan varias funciones del sintonizador.

PRESET +/-

Selecciona un número de emisora presintonizada (1 a 8).

A/B/C/D/E

Selecciona un grupo de emisoras presintonizadas (A a E).

⑦ Botones de reproductor CD / platina de casete

Controlan varias funciones del reproductor CD o platina de casete.

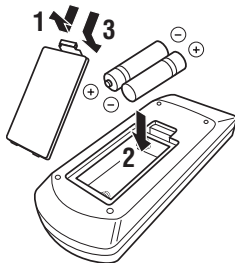
Notas

- DIR B y A/B sólo se aplican a las platinas de dos casetes.
- Al pulsar DIR A se invertirá el movimiento de la cinta de la platina de un solo casete con función de inversión automática.

⑧ Conmutador selector CD/TAPE

Cambia para controlar las funciones del reproductor CD o de la platina de casete.

Instalación de las pilas en el mando a distancia



1 Abra la tapa del compartimento de las pilas.

2 Introduzca dos pilas suministradas (AAA, R03, UM-4) según las marcas de polaridad (+ y -) del interior del compartimento de las pilas.

3 Cierre la tapa.

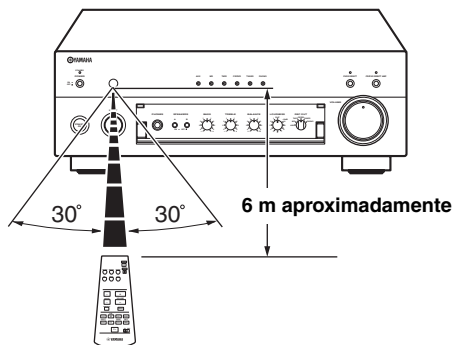
■ Notas acerca de las pilas

- Cambie todas las pilas si nota las condiciones siguientes: el alcance de control del mando a distancia se reduce, el indicador no parpadea o su luz pierde intensidad.
- Use pilas AAA, R03, UM-4.
- Asegúrese de que las polaridades estén bien puestas. Vea la ilustración del interior del compartimento de las pilas.
- Quite las pilas si no va a usar el mando a distancia durante mucho tiempo.
- No utilice pilas viejas y nuevas juntas.
- No utilice juntas pilas de tipos diferentes (alcalinas y de manganeso, por ejemplo). Lea las indicaciones de las pilas con atención porque hay tipos diferentes que pueden tener la misma forma y color.
- Le recomendamos encarecidamente usar pilas alcalinas.
- Si las pilas tienen fugas, tírelas inmediatamente. Evite tocar el material que sale de las pilas o dejar que éste entre en contacto con ropas, etc. Limpie a fondo el compartimento de las pilas antes de instalar otras nuevas.
- No tire las pilas con la basura de casa; disponga correctamente de ellas según los reglamentos de su localidad.

Utilización del mando a distancia

El mando a distancia transmite un rayo infrarrojo direccional.

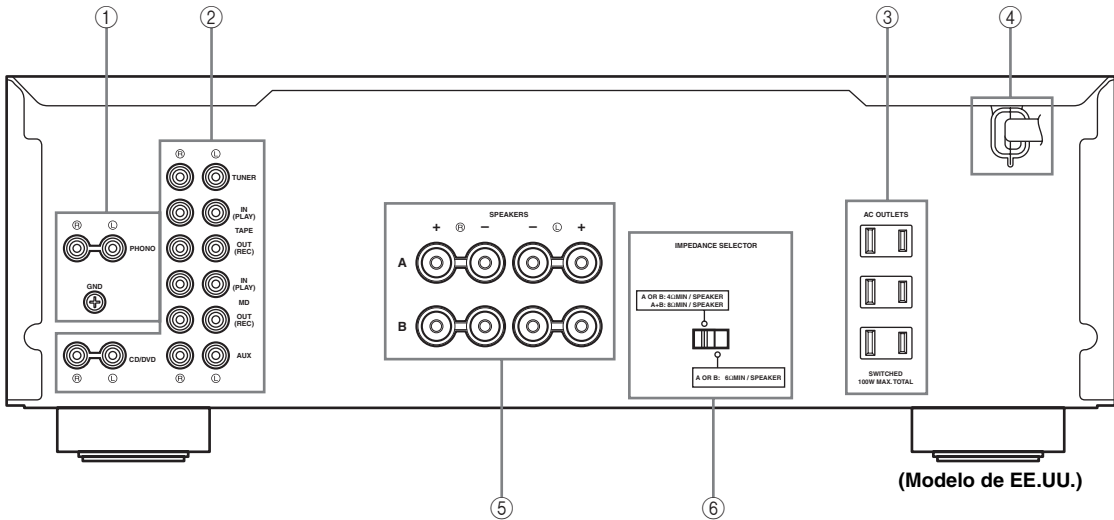
Asegúrese de apuntar directamente el mando a distancia al sensor de mando a distancia del panel delantero de esta unidad durante el funcionamiento.



■ Manejo del mando a distancia

- En el área entre el mando a distancia y esta unidad no deberá haber obstáculos.
- No derrame agua u otros líquidos en el mando a distancia.
- No deje caer el mando a distancia.
- No deje ni guarde el mando a distancia en las condiciones siguientes:
 - lugares de humedad alta como, por ejemplo, cerca de un baño
 - lugares de alta temperatura como, por ejemplo, cerca de una calefacción o estufa
 - lugares con temperaturas demasiado bajas
 - lugares polvorientos
- No exponga el sensor del mando a distancia a una luz intensa, y en particular a una lámpara fluorescente tipo inversor, o el mando a distancia no funcionará bien. Si es necesario, aleje esta unidad de la luz directa.

Panel trasero



① **Jacks PHONO y terminal GND**

Vea la página 8 para conocer información de conexión.

② **Jacks de entrada/salida de audio**

Vea la página 8 para conocer información de conexión.

③ **AC OUTLET(S)**

Se utiliza para suministrar alimentación a sus otros componentes de audio/vídeo.

Vea la página 10 para conocer detalles.

④ **Cable de alimentación de CA**

Vea la página 10 para conocer información de conexión.

⑤ **Terminales SPEAKERS**

Conecte uno o dos juegos de altavoces.

Vea la página 8 para conocer información de conexión.

⑥ **IMPEDANCE SELECTOR**

Vea “Interruptor IMPEDANCE SELECTOR” en esta página.

■ **Modelos de Asia y generales solamente**
VOLTAGE SELECTOR sólo es aplicable a los modelos de Asia y generales.

VOLTAGE SELECTOR

Vea la página 10 para conocer detalles.

■ **Interruptor IMPEDANCE SELECTOR**

PRECAUCIÓN

No cambie la posición del conmutador IMPEDANCE SELECTOR mientras la alimentación de esta unidad está conectada porque podría dañarse la unidad.

Si no se enciende esta unidad, el conmutador IMPEDANCE SELECTOR puede que no esté completamente desplazado a ninguna de las dos posiciones. En este caso, deslice el conmutador completamente hasta una de las posiciones estando la alimentación de la unidad completamente cortada. Seleccione la posición del conmutador (derecha o izquierda) según la impedancia de los altavoces de su sistema.

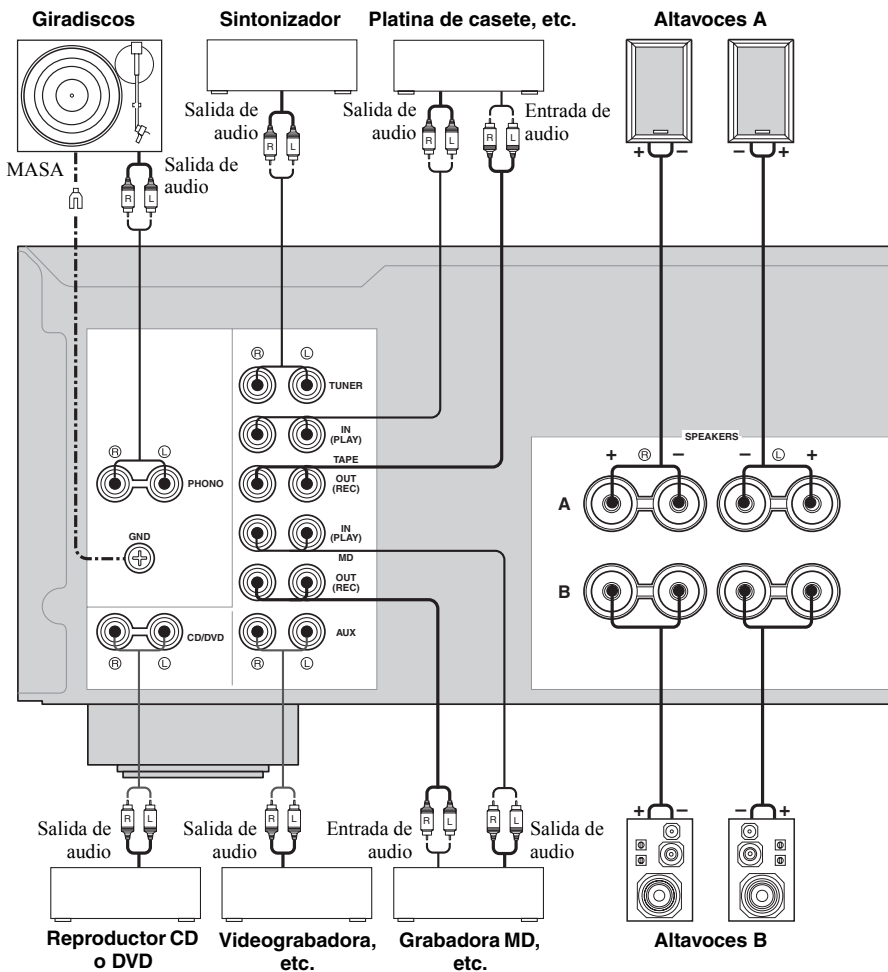
Posición del conmutador	Nivel de impedancia
Derecho	Modelo de Asia
	<ul style="list-style-type: none"> • Si utiliza un juego (A o B), la impedancia de cada altavoz deberá ser de 8 Ω o más alta. • Si utiliza dos juegos (A y B), la impedancia de cada altavoz deberá ser de 16 Ω o más alta.
	Modelo de Canadá
Izquierdo	<ul style="list-style-type: none"> • Puede utilizar un juego (A o B), y la impedancia de cada altavoz deberá ser de 6 Ω o más.
	Otros modelos
	<ul style="list-style-type: none"> • Si utiliza un juego (A o B), la impedancia de cada altavoz deberá ser de 6 Ω o más alta. • Si utiliza dos juegos (A y B), la impedancia de cada altavoz deberá ser de 12 Ω o más alta.
	<ul style="list-style-type: none"> • Si utiliza un juego (A o B), la impedancia de cada altavoz deberá ser de 4 Ω o más alta. • Si utiliza dos juegos (A y B), la impedancia de cada altavoz deberá ser de 8 Ω o más alta.

CONEXIONES

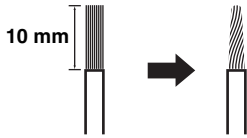
Conexión de altavoces y otros componentes

PRECAUCIÓN

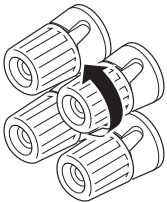
- No conecte esta unidad ni otros componentes a la red eléctrica hasta completar la conexión entre todos los componentes.
- No deje que los cables desnudos de los altavoces se toquen entre sí o toquen cualquier parte metálica de esta unidad. Esto podría dañar esta unidad y/o los altavoces.
- Todas las conexiones deben estar bien. L (izquierda) a L, R (derecha) a R, “+” a “+” y “-” a “-”. Si las conexiones están mal, no saldrá sonido de los altavoces, y si la polaridad de las conexiones no es correcta, el sonido no será natural y faltarán los graves. Consulte también el manual del propietario de cada uno de sus componentes.
- Use cables con clavijas tipo RCA para unidades de audio/video, excepto altavoces.
- Conecte su giradiscos al terminal GND para reducir el ruido de la señal. Sin embargo, con algunos reproductores de discos puede que note menos ruido sin conectar al terminal GND.



- 1** Quite aproximadamente 10 mm de aislamiento del extremo de cada cable de altavoz y retuerza juntos los hilos conductores expuestos para impedir cortocircuitos.

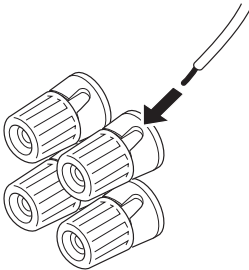


- 2** Desatornille la perilla.



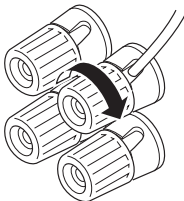
Rojo: positivo (+)
Negro: negativo (-)

- 3** Inserte una parte desnuda del cable en cada terminal.



Rojo: positivo (+)
Negro: negativo (-)

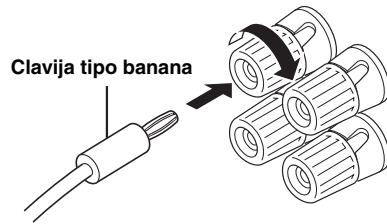
- 4** Apriete la perilla para asegurar el cable.



Rojo: positivo (+)
Negro: negativo (-)

■ **Conexión de la clavija tipo banana**
(Con la excepción de los modelos de Asia, Corea, R.U. y Europa)

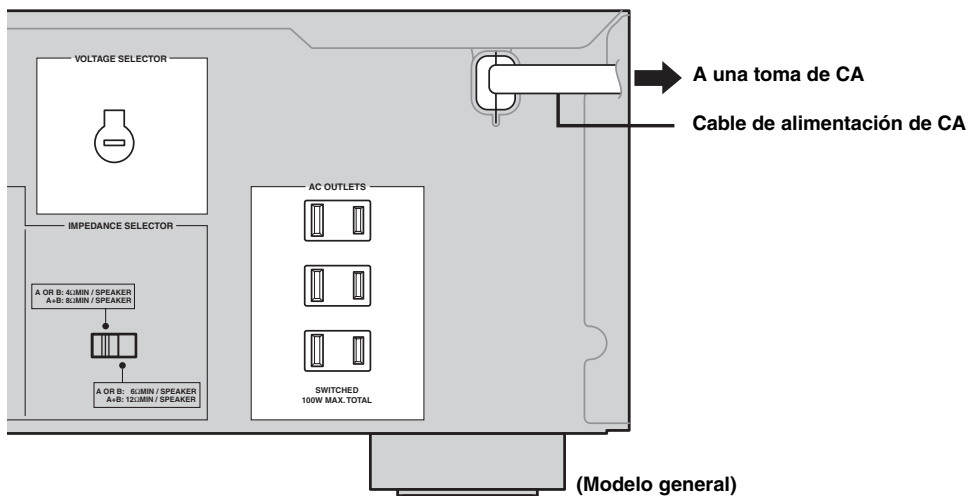
Primero apriete la perilla y luego inserte la clavija tipo banana en el extremo del terminal correspondiente.



Notas

- A esta unidad se puede conectar uno de los dos juegos de altavoces. Si está utilizando un juego de altavoces solamente, conéctelo a los terminales SPEAKERS A o B.
- Use altavoces con la impedancia especificada mostrada en el panel trasero de esta unidad.

Conexión del cable de alimentación



■ Conexión del cable de alimentación de CA

Enchufe el cable de alimentación en una toma de CA después de terminar todas las demás conexiones.

■ AC OUTLET(S) (SWITCHED)

Modelo del R.U. y Australia	1 salida
Modelo de Corea	Ninguno
Otros modelos	3 salidas

Utilice estas salidas para conectar los cables de alimentación de sus otros componentes a esta unidad. La alimentación de la toma de corriente AC OUTLET(S) se controla con POWER o STANDBY/ON del panel delantero de esta unidad (o del mando a distancia). Esta(s) salida(s) suministrará(n) alimentación a cualquier componente conectado siempre que esta unidad esté encendida. Para tener información acerca de la potencia máxima (consumo total de los componentes), vea “ESPECIFICACIONES” en la página 18.

■ VOLTAGE SELECTOR (Modelos de Asia y generales solamente)

El VOLTAGE SELECTOR del panel trasero de esta unidad deberá ponerse en la posición correspondiente a la tensión de su localidad ANTES de enchufar el cable de alimentación a la toma de CA.

Las tensiones son las siguientes:

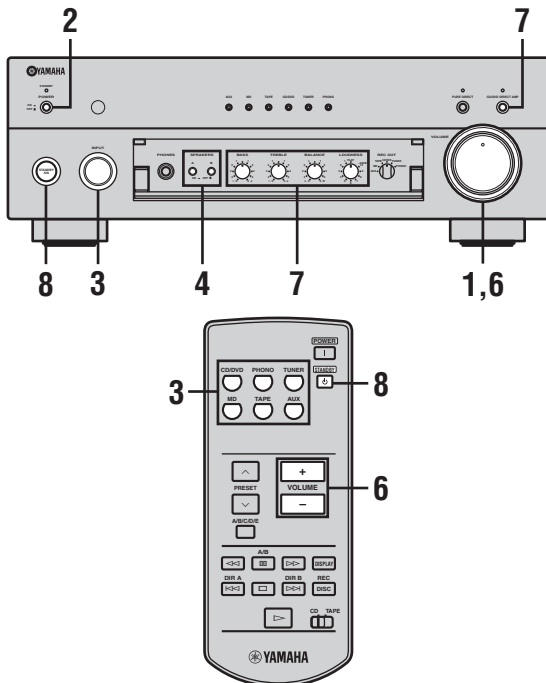
Modelo de Asia.....	CA 220/230–240 V, 50/60 Hz
Modelo general.....	CA 110/120/220/230–240 V, 50/60 Hz

REPRODUCCIÓN Y GRABACIÓN

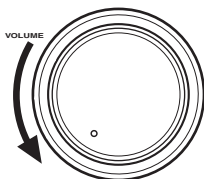
Reproducción de una fuente

Nota

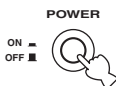
En cuanto al AX-397 solamente, si el indicador TAPE MONITOR del panel delantero se enciende cuando se escucha una fuente, pulse TAPE MONITOR en el panel delantero para desactivar la función TAPE MONITOR (el indicador TAPE MONITOR se apaga).



- 1 Gire VOLUME en el panel delantero hacia la izquierda hasta el extremo.

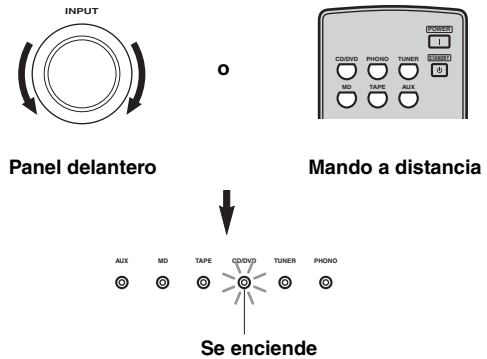


- 2 Pulse POWER en el panel delantero hacia adentro, a la posición ON.

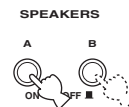


- 3 Gire el selector INPUT en el panel delantero (o pulse uno de los botones selectores de entrada del mando a distancia) para seleccionar la fuente de entrada que quiera escuchar.

El indicador de la fuente de entrada seleccionada se enciende.



- 4 Pulse SPEAKERS A y/o B en el panel delantero para seleccionar los altavoces A y/o B.

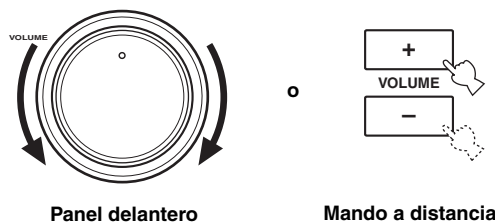


Notas

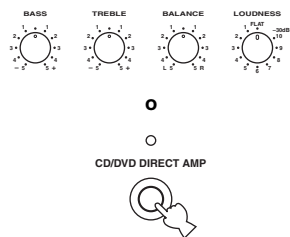
- Se pueden seleccionar SPEAKERS A y B.
- Si escucha con auriculares, pulse ambos conmutadores para soltarlos hacia la posición OFF.

- 5 Reproduzca la fuente.

- 6 Gire VOLUME en el panel delantero (o VOLUME +/- en el mando a distancia) para ajustar el nivel de salida del sonido.



7 Ajuste la calidad tonal con los controles BASS, TREBLE, BALANCE y LOUDNESS o el conmutador CD/DVD DIRECT AMP del panel delantero.

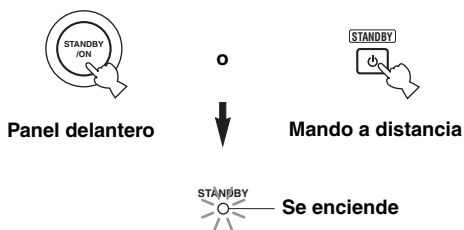


Nota

En cuanto al AX-497 solamente, la calidad tonal también se puede ajustar con PURE DIRECT en el panel delantero.

8 Pulse de nuevo STANDBY/ON en el panel delantero (o STANDBY en el mando a distancia) para terminar de usar esta unidad y ponerla en el modo de espera.

El indicador STANDBY se enciende.



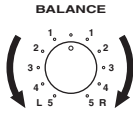
Nota

Para cortar completamente la alimentación de la toma de CA pulse POWER en el panel delantero para sacarlo a la posición OFF.

Ajuste de la calidad tonal

■ Ajuste del control BALANCE

Ajusta el equilibrio de la salida de sonido de los altavoces derecho e izquierdo para compensar el desequilibrio del sonido debido a las ubicaciones de los altavoces o a las condiciones de la sala de escucha.



■ Utilización del conmutador CD/DVD DIRECT AMP

Envía directamente las señales de entrada procedentes de su CD o DVD al amplificador incorporado especialmente para el reproductor CD o DVD. Por consiguiente, las señales de entrada omiten el selector INPUT y los controles BASS, TREBLE, BALANCE y LOUDNESS (conmutador TAPE MONITOR para el AX-397 solamente) y luego son enviadas al amplificador de potencia, eliminando así cualquier alteración en las señales de los CD o DVD y creando el sonido más puro posible.



■ Utilización del conmutador PURE DIRECT (AX-497 solamente)

Encamina las señales de entrada procedentes de sus fuentes de audio. Por consiguiente, las señales de entrada omiten los controles BASS, TREBLE, BALANCE y LOUDNESS, eliminando así cualquier alteración en las señales de audio y creando el sonido más puro posible.



Nota

En cuanto al AX-497 solamente, si se activan ambos conmutadores CD/DVD DIRECT AMP y PURE DIRECT, sólo funcionará el conmutador CD/DVD DIRECT AMP.

■ Ajuste de los controles BASS y TREBLE

Ajusta la respuesta de frecuencias altas y bajas.

BASS

Aumenta o disminuye la respuesta de baja frecuencia.

TREBLE

Aumenta o disminuye la respuesta de alta frecuencia.



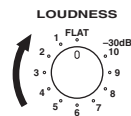
■ Ajuste del control LOUDNESS

Retiene una gama tonal completa a cualquier nivel de sonido, compensando así la pérdida de sensibilidad del oído humano en las gamas de alta y baja frecuencia con sonidos bajos.

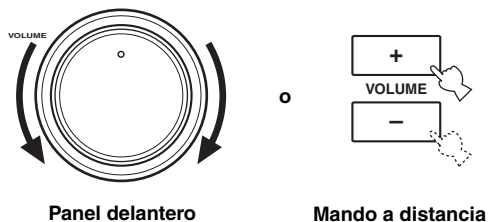
PRECAUCIÓN

Si el conmutador CD/DVD DIRECT AMP (o PURE DIRECT para el AX-497 solamente) se activa con el control LOUDNESS ajustado en cierto nivel, las señales de entrada omitirán el control LOUDNESS, produciéndose un aumento repentino en el nivel de salida del sonido. Para no dañar sus oídos ni los altavoces, asegúrese de pulsar el conmutador CD/DVD DIRECT AMP (PURE DIRECT para el AX-497 solamente) DESPUÉS de bajar el nivel de salida del sonido o DESPUÉS de comprobar que el control LOUDNESS esté bien ajustado.

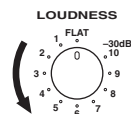
1 Ponga el control LOUDNESS en la posición FLAT.



2 Gire VOLUME en el panel delantero (o pulse VOLUME +/- en el mando a distancia) para ajustar el nivel de salida de sonido al nivel de escucha más alto que usted quiera emplear.



3 Gire el control LOUDNESS hasta obtener el volumen deseado.

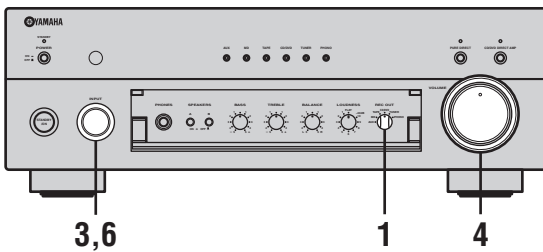


Grabación de una fuente en una cinta o MD

Notas

- Los controles VOLUME, BASS, TREBLE, BALANCE y LOUDNESS y el conmutador CD/DVD DIRECT AMP (conmutador PURE DIRECT para el AX-497 solamente) no afectan para nada a la fuente de grabación.
- Verifique las leyes del copyright de su país relacionadas con la grabación de discos de vinilo, CDs, programas de radio, etc. La grabación de materiales protegidos por copyright puede infringir esas leyes.

■ AX-497

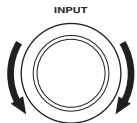


- 1 Gire el selector REC OUT del panel delantero para seleccionar la fuente que quiera grabar



- 2 Reproduzca la fuente.

- 3 Gire el selector INPUT en el panel delantero (o pulse uno de los botones selectores de entrada del mando a distancia) para seleccionar la fuente de entrada que quiera escuchar.

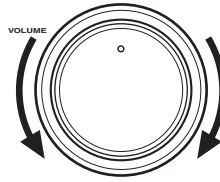


Panel delantero

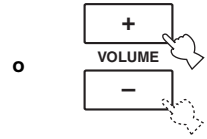


Mando a distancia

- 4 Gire VOLUME en el panel delantero (o VOLUME +/- en el mando a distancia) para ajustar el nivel de salida del sonido.



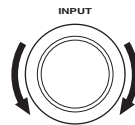
Panel delantero



Mando a distancia

- 5 Empiece a grabar en la platina de cassette o grabadora MD.

- 6 Gire el selector INPUT del panel delantero (o pulse TAPE o MD en el mando a distancia) para seleccionar TAPE o MD y luego comprobar el sonido que está siendo grabado en la platina de cassette o grabadora MD.



Panel delantero

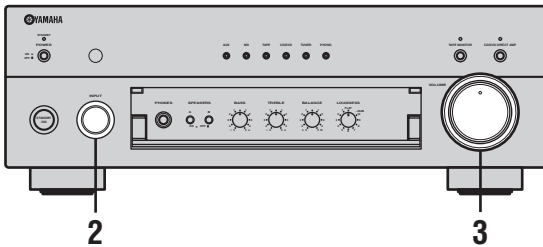


Mando a distancia

Nota

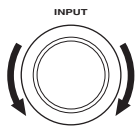
Seleccionar otra fuente con el selector INPUT del panel delantero (o con el botón selector de entrada correspondiente del mando a distancia) mientras graba no afectará a la grabación.

■ AX-397



1 Reproduzca la fuente.

2 Gire el selector INPUT en el panel delantero (o pulse uno de los botones selectores de entrada del mando a distancia) para seleccionar la fuente de entrada que quiera escuchar.



Panel delantero

o

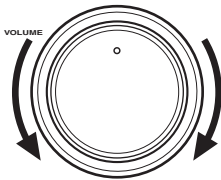


Mando a distancia

Nota

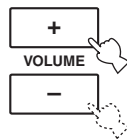
No puede seleccionar ninguna fuente de entrada mientras el indicador TAPE MONITOR del panel delantero está encendido.

3 Gire VOLUME en el panel delantero (o VOLUME +/- en el mando a distancia) para ajustar el nivel de salida del sonido.



Panel delantero

o



Mando a distancia

4 Empiece a grabar en la platina de casete o grabadora MD.



Si la platina de casete de 3 cabezas se utiliza para grabar, podrá comprobar el sonido de la grabación pulsando TAPE MONITOR.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Consulte la tabla de abajo si esta unidad no funciona correctamente. Si el problema que usted tiene no está en la lista de abajo o las instrucciones no sirven de ayuda, ponga esta unidad en el modo de espera, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio o concesionario YAMAHA autorizado.

■ Generaliades

Problema	Causa	Remedio	Consulte la página
Esta unidad no se enciende.	El cable de alimentación no está conectado o la clavija no está bien insertada.	Conecte firmemente el cable de alimentación.	—
	El ajuste de impedancia está mal hecho.	Ajuste la impedancia para que concuerde con la de sus altavoces.	7
	El circuito de protección se ha activado debido a un cortocircuito, etc.	Verifique que los cables de los altavoces no se toquen entre sí y luego vuelva a conectar la alimentación de esta unidad.	8
	El conmutador IMPEDANCE SELECTOR del panel trasero no está en ningún extremo.	Ponga el conmutador IMPEDANCE SELECTOR en uno de los extremos cuando la alimentación de esta unidad esté desconectada.	7
	Esta unidad ha sido expuesta a una descarga eléctrica externa intensa (rayo o electricidad estática intensa).	Ponga esta unidad en el modo de espera, desconecte el cable de alimentación, vuelva a conectarlo después de 30 segundos y luego utilice normalmente la unidad.	—
No hay sonido	Conexiones de los cables de entrada o salida mal hechas.	Conecte correctamente los cables. Si el problema persiste, los cables podrán estar defectuosos.	8
	No se ha seleccionado una fuente de entrada apropiada.	Seleccione la fuente de entrada apropiada con el selector INPUT del panel delantero (o uno de los botones selectores de entrada del mando a distancia).	11
	La función TAPE MONITOR está activada.	Desactive la función TAPE MONITOR.	4
	Los conmutadores SPEAKERS A/B no están bien ajustados.	Ponga el conmutador SPEAKERS A o B correspondiente en la posición ON.	11
	Las conexiones de los altavoces no están seguras.	Asegure las conexiones.	8
El sonido se apaga repentinamente.	El circuito de protección se ha activado debido a un cortocircuito, etc.	Verifique si el ajuste IMPEDANCE SELECTOR es correcto.	7
		Verifique que los cables de los altavoces no se toquen entre sí y luego vuelva a conectar la alimentación de esta unidad.	8
Sólo se oye el altavoz de un lado.	Las conexiones de los cables están mal hechas.	Conecte correctamente los cables. Si el problema persiste, los cables podrán estar defectuosos.	8
	Ajuste incorrecto del control BALANCE.	Ponga el control BALANCE en la posición apropiada.	13
Faltan tonos graves y no hay sonido ambiental.	Los cables + y – están conectados al revés al amplificador o a los altavoces.	Conecte los cables de los altavoces a los terminales + y – correctos.	8
Se oye un sonido de “zumbido”.	Las conexiones de los cables están mal hechas.	Conecte firmemente las clavijas de audio. Si el problema persiste, los cables podrán estar defectuosos.	8
	No hay conexión del giradiscos al terminal GND.	Haga la conexión GND entre el giradiscos y esta unidad.	8
El nivel del sonido está bajo mientras se reproduce un disco.	El disco está siendo reproducido en un giradiscos con cápsula MC.	El giradiscos deberá conectarse a esta unidad a través de un amplificador con cabezal MC.	—
El nivel del sonido no se puede aumentar o el sonido está distorsionado.	El componente conectado a los terminales TAPE OUT o MD OUT de esta unidad está apagado.	Conecte la alimentación del componente.	—

El sonido se degrada cuando se escucha con los auriculares conectados al reproductor CD o a la platina de casete conectada a esta unidad.	La alimentación de esta unidad está desconectada o la unidad está en el modo de espera.	Conecte la alimentación de esta unidad.	11
El nivel del sonido está bajo.	El control LOUDNESS está funcionando.	Ponga el control LOUDNESS en la posición FLAT.	13
La fuente de entrada no cambia aunque se gira el selector INPUT.	El conmutador CD/DVD DIRECT AMP está activado.	Desactive el conmutador CD/DVD DIRECT AMP.	13
	La función TAPE MONITOR está activada.	Desactive la función TAPE MONITOR.	4
El uso de los controles BASS, TREBLE, BALANCE y LOUDNESS no afecta a la calidad tonal.	El conmutador CD/DVD DIRECT AMP (o PURE DIRECT para el AX-497 solamente) está activado.	El conmutador CD/DVD DIRECT AMP (o PURE DIRECT para el AX-497 solamente) deberá estar desactivado para usar esos controles.	13

■ Mando a distancia

Problema	Causa	Remedio	Consulte la página
El mando a distancia no funciona bien.	Distancia o ángulo equivocados.	El mando a distancia funcionará dentro de una distancia de 6 m y sin exceder un ángulo de 30 grados a partir del eje central del panel delantero.	6
	La luz solar directa o de otras luces (lámpara fluorescente tipo inductor, etc.) cae directamente sobre el sensor de mando a distancia de esta unidad.	Cambie la posición de esta unidad.	—
	Las pilas están casi agotadas.	Cambie todas las pilas.	6

ESPECIFICACIONES

SECCIÓN DE ALIMENTACIÓN

- Potencia de salida RMS mínima
(8 Ω , 20 Hz a 20 kHz, 0,019% THD)
[AX-497] 85 W + 85 W
[AX-397] 60 W + 60 W
(6 Ω , 20 Hz a 20 kHz, 0,038% THD)
[AX-497] 100 W + 100 W
[AX-397] 70 W + 70 W
- Potencia dinámica (IHF) (8/6/4/2 Ω)
[AX-497] 130/150/185/220 W
[AX-397] 100/120/140/150 W
- Potencia de salida máxima
(1 kHz, 0,7% THD, 4 Ω) [Modelos del R.U. y Europa solamente]
[AX-497] 120 W
[AX-397] 95 W
(1 kHz, 10% THD, 8/6 Ω)
[AX-497]
[Modelos de Asia, generales, China y Corea solamente]
..... 130/150 W
[AX-397]
[Modelos de Asia, generales y China solamente]
..... 100/110 W
- Potencia de salida IEC [Modelos del R.U. y Europa solamente]
(1 kHz, THD de 0,019%, 8 Ω)
[AX-497] 100 W
[AX-397] 75 W
- Ancho de banda de potencia
[AX-497] (0,04% THD, 42,5 W, 8 Ω) 10 Hz a 50 kHz
[AX-397] (0,04% THD, 30 W, 8 Ω) 10 Hz a 50 kHz
- Factor de amortiguación
20 Hz a 20 kHz, 8 Ω 240 o más
- Señal de entrada máxima
PHONO (1 kHz, 0,003% THD) 115 mV o más
CD, etc. (1 kHz, 0,5% THD) 2,2 V o más
- Respuesta de frecuencia
CD, etc. (20 Hz a 20 kHz) 0 ± 0,5 dB
CD/DVD DIRECT AMP ON (10 Hz a 100 kHz) 0 ± 1,0 dB
- Desviación de equalización RIAA
PHONO ± 0,3 dB
- Distorsión armónica total
PHONO a OUT (REC)
(20 Hz a 20 kHz, 3 V) 0,003% o menos
CD, etc. a SP OUT
(20 Hz a 20 kHz, 42,5 W, 8 Ω) 0,009% o menos
- Relación señal a ruido (red IHF-A)
PHONO (Entrada cortocircuitada) 88 dB o más
CD (Entrada cortocircuitada)
CD/DVD DIRECT AMP ON 110 dB o más
- Ruido residual (Red IHF-A)
[AX-497]
CD/DVD DIRECT AMP ON 35 μV
PURE DIRECT ON 90 μV
[AX-397]
CD/DVD DIRECT AMP ON 35 μV
CD/DVD DIRECT AMP OFF 100 μV

SECCIÓN DE CONTROL

- Sensibilidad de entrada/Impedancia de entrada
PHONO 3,0 mV/47 kΩ
CD, etc.
[AX-497] 195 mV/47 kΩ
[AX-397] 165 mV/47 kΩ
- Nivel de salida/impedancia de salida
OUT (REC)
[AX-497] 195 mV/1,6 kΩ o menos
[AX-397] 165 mV/1,6 kΩ o menos
- Salida/impedancia de auriculares
CD, etc. (Entrada 1 kHz, 150 mV, 8 Ω , 0,019% THD)
[AX-497] 0,3 V/680 Ω
[AX-397] 0,25 V/680 Ω
- Separación de canales
CD, etc. (5,1 kΩ entrada cortocircuitada, 1/10 kHz) 65/50 dB o más
- Características de control de tono
BASS
Refuerzo/corte (20 Hz) ±10 dB
Frecuencia de transición 350 Hz
TREBLE
Refuerzo/corte (20 kHz) ±10 dB
Frecuencia de transición 3,5 kHz
- Control continuo de sonoridad
Atenuación (1 kHz) -30 dB

GENERALIDADES

- Alimentación
[Modelos de EE.UU. y Canadá] CA 120 V, 60 Hz
[Modelo de Asia] CA 220/230-240 V, 50/60 Hz
[Modelo general] CA 110/120/220/230-240 V, 50/60 Hz
[Modelo de China] CA 220 V, 50 Hz
[Modelo de Corea] (AX-497 solamente) CA 220 V, 60 Hz
[Modelo de Australia] CA 240 V, 50 Hz
[Modelos del R.U. y Europa] CA 230 V, 50 Hz
- Consumo
[AX-497]
[Modelos de EE.UU. y Canadá] 220 W, 300 VA
[Modelo de Asia] 190 W
[Otros modelos] 220 W
[AX-397] 170 W
- Consumo en espera
[Modelos de Asia y generales]
(110/120 V) 1,1 W
(220/230-240 V) 2,7 W
[Otros modelos] 1,1 W
(El consumo de corriente es de 0 W cuando el interruptor POWER no está pulsado, es decir en la posición OFF.)
- Consumo máximo [Modelos generales solamente]
(1 kHz, 6 Ω , 10% THD)
[AX-497] 490 W
[AX-397] 400 W
- Salidas de CA
[Modelos del R.U. y Australia] 1 (Total 100 W máximo)
[Modelo de Corea] Ninguno
[Modelo general] 3 (Total 50 W máximo)
[Otros modelos] 3 (Total 100 W máximo)
- Dimensiones (An x Al x Prof) 435 x 151 x 390 mm
- Peso
[AX-497] 9,1 kg
[AX-397] 8,3 kg

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

警告：操作本机前请认真阅读。

- 1 为了保证最佳的性能，请仔细阅读本手册。请妥善保管以备日后查阅。
- 2 将本音响系统安装在通风，凉爽，乾燥，清洁的地方—远离阳光直射，热源，振动，肮脏，潮湿和寒冷的地方。请将本机放置在顶部最少留有余地 30 cm，左右最少留有余地 20 cm，后部最少留有余地 20 cm 的通风良好的地方。
- 3 将本机远离其他电器，马达或变压器放置，以避免产生蜂鸣噪声。
- 4 不要将本机突然从低温环境转移到高温环境，也不要将其置于高湿场所（例如，放置有加湿器的房间），以防止机器内部结露。结露可能导致触电，火灾，机器损坏甚至人员伤亡。
- 5 不要将本机放置于异物容易落入的场所，也不要放置在液体飞溅的地方。在本机顶部，不要放置以下物品：
 - 其他装置，因为它们可能损害本机或使本机的外表变色。
 - 易燃物品（比如，腊烛等），因为它们会引起火灾，机器损坏甚至人员伤亡。
 - 盛有液体的容器，因为其中的液体有可能倾倒入本机，使得用户触电或损坏本机。
- 6 不要使用报纸，桌布，窗帘等物遮盖本机，以免妨碍散热。如果本机内部温度升高，会引起火灾，机器损坏甚至人员伤亡。
- 7 在所有连接完成之前，不要将电源插头插入墙壁上的插座。
- 8 不可将机器顶部与底部反向放置，这样会产生过热并损坏机器。
- 9 不要对螺钉，旋钮，缆线等过度施力。
- 10 从墙壁上的插座拔出电源线时，要握持插头部分，不能拉拽电线。
- 11 不要使用化学溶剂清洗本机。因为这样会损坏表层。请使用乾淨的布匹。
- 12 只能使用本机指定电压。使用高于本机额定的电压会产生危险，会引起火灾，机器损坏甚至人员伤亡。因为使用非指定电压电源造成的一切损害，YAMAHA 将不负任何责任。
- 13 不要试图修理或改造本机。当需要维修时，请与有资格的 YAMAHA 维修人员联系。没有任何理由打开机壳。
- 14 当计划长时间（比如，假期）不使用本机时，请将电源插头从墙壁上的插座上拔下。
- 15 将本机靠近电源插座安装以便电源的接插。
- 16 在做出机器故障的结论之前，请务必参考通常操作的“故障排除”一节。
- 17 在移动本机之前，请首先按下 STANDBY/ON 按键，将本机置于待机模式，然后，将电源插头从墙壁上的插座上拔下。
- 18 VOLTAGE SELECTOR（仅限于亚洲和通用机型）
在插入交流电源之前，必须将本机的后面板上的 VOLTAGE SELECTOR（电压选择开关）设定到与当地电源相同的电压。电源电压为：
通用型号..... 110/120/220/230-240 V AC, 50/60 Hz
亚洲型号..... 220/230-240 V AC, 50/60 Hz

警告

为了减小火灾或电击的风险，不要将本机暴露在雨中或潮湿的地方。

只要本机连接在墙壁上的交流电源插座上，即使您通过 POWER 按钮关闭本机或通过 STANDBY/ON 按钮使其进入待机状态，本机并没有从交流电源上断开。

当您向内按下 POWER 到 ON 位置，然后按下 STANDBY/ON 时，本机进入待机状态。在此状态下，本机消耗很小一部分电力。

目录

前言

特性	2
附件	2
控制按钮和功能	3
前面板	3
遥控器	5
安装遥控器电池	6
使用遥控器	6
后部面板	7

准备

连接	8
连接扬声器和其他装置	8
连接电源导线	10

操作

播放和录制	11
播放音源	11
调节音调质量	13
录制音源到磁带或 MD	14

补充信息

故障排除	16
规格	18

前言

准备

操作

补充信息

中文

特性

- ◆ 高动态功率，低阻抗驱动性能
- ◆ 连续变量音量控制
- ◆ CD/DVD DIRECT AMP 开关用于再现最完美的 CD 和 DVD 声音
- ◆ 遥控功能

[AX-497]

- ◆ 最小 RMS 输出功率
85 W + 85 W (8 Ω), 0.019% THD,
20 Hz - 20 kHz
- ◆ 与输入源选择无关的 REC OUT 选择器
- ◆ PURE DIRECT 开关用于再现最纯粹的音源声音

[AX-397]

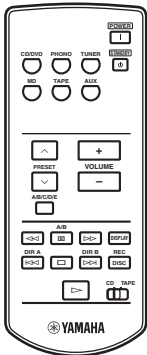
- ◆ 最小 RMS 输出功率
60 W + 60 W (8 Ω), 0.019% THD,
20 Hz - 20 kHz
- ◆ TAPE MONITOR 开关用于监控正在录制的声音

- 该文件是 AX-497 和 AX-397 两者的使用说明书。在各个型号独有的功能细节地方给出了型号名称。主要使用 AX-497 的插图来解说。
- * 表示有关操作的提示。
- 有些操作能通过使用主机或遥控器上的按钮的任一方来执行。如果有时候主机和遥控器上的按钮的名称不同，遥控器上的按钮的名称在圆括号内给出。
- 本说明书是在产品生产之前印刷的。由于改进等原因，设计和规格可能会有部分变更。如果说明书和产品存在不同，以产品为准。

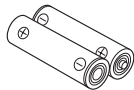
附件

请检查您收到了下列所有的部件。

遥控器



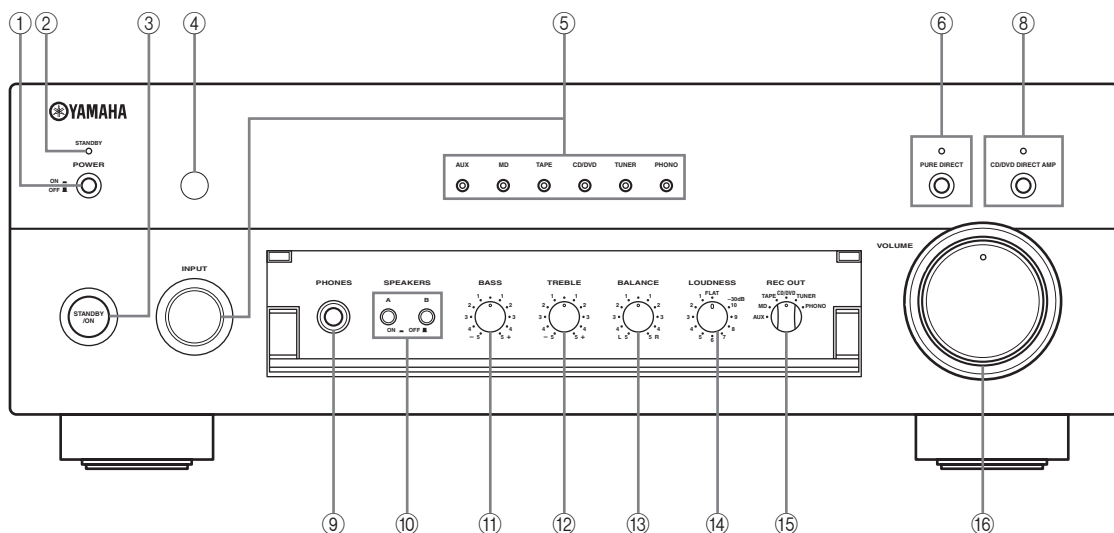
干电池 (2)
(AAA, R03, UM-4)



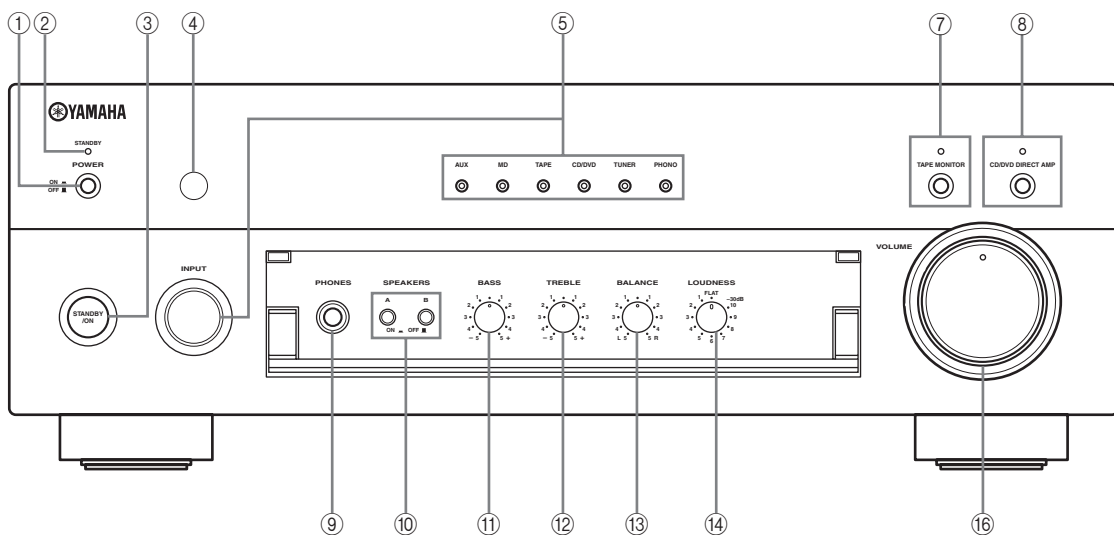
控制按钮和功能

前面板

■ AX-497



■ AX-397



① POWER

向内按下按钮到 ON 位置，从 AC 墙壁插座向本机提供电源。在这种状态，通过按下 STANDBY/ON 您可以打开本机或设置它到待机模式。

当您打开本机时，在本机可以再现声音之前将有几秒钟的延迟。

再次向外按下此按钮释放它到 OFF 位置，从 AC 墙壁插座完全切断本机的电源开关。

② STANDBY 指示器

当本机处于待机模式时点亮。

③ STANDBY/ON

打开本机或将其设置为待机模式。

注

- 当 POWER 被向内按下到 ON 位置时，只有该开关可以操作。
- 在待机模式，本机消耗少量电力，以接收来自遥控器的红外线信号。

④ 遥控器传感器

接收来自遥控器的信号。

⑤ INPUT 选择器和指示器

选择您想要收听的输入源。

当相应的输入源被选择时，输入源指示器点亮。

⑥ PURE DIRECT 和指示器

(仅限于 AX-497)

使您可以以最纯粹的声音收听音源。

当开启该功能时，它上面的指示器点亮。

有关详情请参阅第 13 页。

⑦ TAPE MONITOR 和指示器

(仅限于 AX-397)

使您可以听到连接到本机的后部面板上的 TAPE 端子的磁带卡座播放的声音。

当磁带卡座被用于录音时，您也可以监听正在录制的声音。

当开启该功能时，它上面的指示器点亮。

注

- 当开启该功能时 (指示器点亮)，使用 INPUT 选择器不能选择 TAPE (磁带卡座)。
- 要收听使用 INPUT 选择器选择的音源，请再次按下按钮，关闭该功能 (这时指示器熄灭)。
- 当使用 INPUT 选择器选择 TAPE (磁带卡座) 时，即使按下 TAPE MONITOR，该功能也不能开启。

⑧ CD/DVD DIRECT AMP 和指示器

使您以最纯粹的声音收听到 CD 或 DVD 音源。

当开启该功能时，它上面的指示器点亮。

有关详情请参阅第 13 页。

⑨ PHONES 插孔

输出独自用耳机收听的音频信号。

同时按下前部面板上的 SPEAKERS A 和 B 开关，向外释放它们到 OFF 位置。

⑩ SPEAKERS A/B

每次按对应的按钮时，打开或关闭连接到后部面板上的 SPEAKERS A 和 / 或 B 端子上的这组扬声器。

⑪ BASS

增大或减少低频响应。0 位置产生降音响应。

有关详情请参阅第 13 页。

⑫ TREBLE

增大或减少高频响应。0 位置产生降音响应。

有关详情请参阅第 13 页。

⑬ BALANCE

调节左右扬声器的声音输出平衡，对于由于扬声器位置或听音室条件引起的声音不均衡进行补偿。

有关详情请参阅第 13 页。

⑭ LOUDNESS

将所有音量水平保持在充分的音调范围，在高和低频范围对于人耳的在低音量时的灵敏度损失进行补偿。

有关详情请参阅第 13 页。

⑮ REC OUT 选择器

(仅限于 AX-497)

选择一个与 INPUT 选择器设置无关，录制到 MD 录音机或磁带卡座的音源，当收听其他音源时，允许您录制选择的音源。

有关详情请参阅第 14 页。

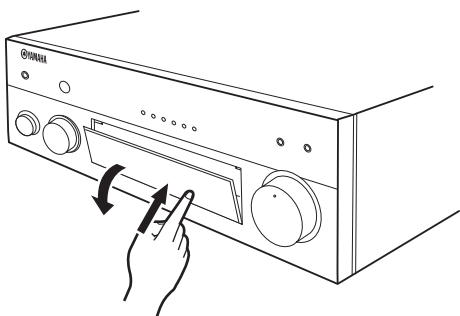
⑯ VOLUME

控制声音输出水平。

这不影响 OUT (REC) 水平。

■ 打开和关闭前部面板门

当您想要使用前部面板门后面的控制按钮等时，在面板的下部轻轻按下可打开此门。当不使用这些控制按钮时请将此门保持在关闭状态，以防止灰尘等进入这些控制按钮。

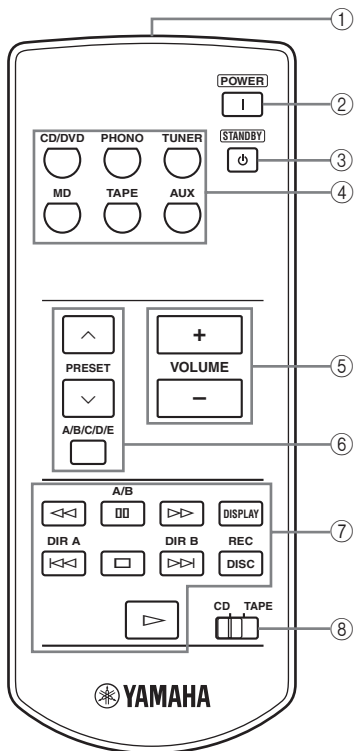


遥控器

本章介绍遥控器的用于操作本机或 YAMAHA CD 播放机，调谐器，磁带卡座等使用遥控器功能的各个操作功能。

注

使用该遥控器，有些装置也许不能被操作。



■ 控制本机

① 红外信号传送

传送信号到本机。

② POWER

打开本机。

注

当前部面板上的 POWER 被向内按下到 ON 位置时，只有该按钮可以操作。

③ STANDBY

将本机设置为待机模式。

注

- 当前部面板上的 POWER 被向内按下到 ON 位置时，只有该按钮可以操作。
- 在待机模式，本机消耗少量电力，以接收来自遥控器的红外线信号。

④ 输入选择器按钮

选择您想要收听的输入源。

⑤ VOLUME +/-

控制声音输出水平。

这不影响 OUT (REC) 水平。

■ 控制其它装置

操作其他 YAMAHA 装置的按钮的功能与这些装置上相应按钮的功能是相同的。详情请参考这些装置的使用说明书。

⑥ 调谐器按钮

操作调谐器的各种功能。

PRESET +/-

选择预设电台号码 (1 到 8)。

A/B/C/D/E

选择预设电台组 (A 到 E)。

⑦ CD 播放机 / 磁带卡座按钮

操作 CD 播放机或磁带卡座的各种功能。

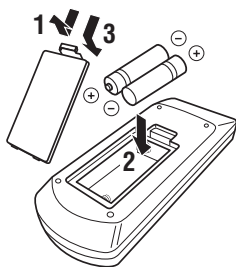
注

- DIR B 和 A/B 仅适用于双盒式磁带卡座。
- 按下 DIR A，通过自动翻转功能，单盒式磁带卡座将翻转磁带方向。

⑧ CD/TAPE 选择器按钮

切换操作 CD 播放机功能或操作磁带卡座功能之一。

安装遥控器电池



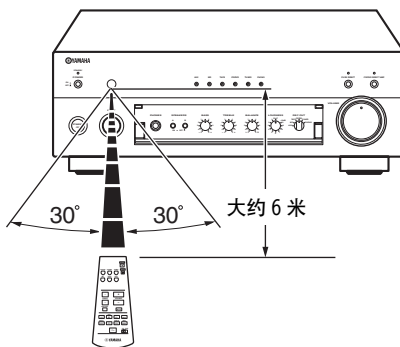
- 1 打开电池舱盖。
- 2 请按照位于电池舱内侧的极性标记（+ 和 -）插入两节随机附带电池（AAA, R03, UM-4）。
- 3 关闭舱盖。

■ 有关电池的说明

- 如果您注意到以下情形，请更换所有电池：遥控器的操作范围减小；指示灯闪烁或者变暗。
- 使用 AAA, R03, UM-4 电池。
- 请确保极性正确。请参考电池舱内侧的图。
- 如果较长一段时间不使用遥控器，请取出电池。
- 新旧电池请勿混用。
- 请勿将不同型号的电池一起使用（例如碱性电池和锰电池）。请仔细阅读包装，因为这些不同类型的电池可能具有相同的外形和颜色。
- 我们极力推荐您使用碱性电池。
- 如果电池漏液，请立即将其处理掉。请勿触摸泄漏的物质或让其接触到衣服等。在安装新电池之前，请彻底清洁电池舱。
- 不要将电池与家庭垃圾混同在一起丢弃；请按照所在地的规定丢弃电池。

使用遥控器

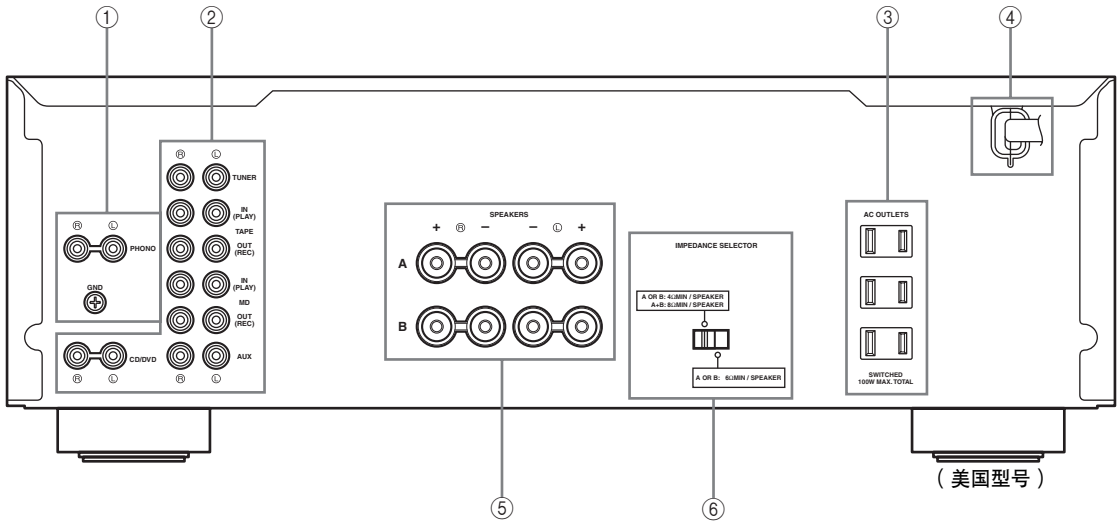
遥控器发射一道有方向性的红外线光束。在操作本机期间，请确保遥控器直接对准前部面板上的遥控器传感器。



■ 使用遥控器

- 必须清除遥控器和本机之间范围的大型障碍物。
- 请勿水或其它液体洒在遥控器上。
- 请勿跌落遥控器。
- 请勿使遥控器处于或储存于下列情况中：
 - 高湿度的地方，例如浴室附近
 - 高温度的地方，例如加热器或炉子附近
 - 超低温的地方
 - 肮脏的地方
- 不要将遥控器传感器暴露在强烈阳光，反向器类型的荧光灯；否则，遥控器也许不能正常工作。如果需要，请将本机远离直射光线。

后部面板



① PHONO 插孔 和 GND 端子

有关连接信息请参阅第 8 页。

② 音频输入 / 输出插孔

有关连接信息请参阅第 8 页。

③ AC OUTLET(S)

用来给您的其它音频 / 视频装置供电。
有关详情请参阅第 10 页。

④ 交流电源线

有关连接信息，请参阅第 10 页。

⑤ SPEAKERS 端子

连接一个或两个扬声器组件。
有关连接信息请参阅第 8 页。

⑥ IMPEDANCE SELECTOR

参考本页的“IMPEDANCE SELECTOR 开关”。

■ 仅限亚洲和通用型号

VOLTAGE SELECTOR 仅限亚洲和通用型号有效。

VOLTAGE SELECTOR

有关详情请参阅第 10 页。

■ IMPEDANCE SELECTOR 开关

警告

当本机的电源开启时，不要改变 IMPEDANCE SELECTOR 开关，那样做也许会损坏机器。

如果本机开启失败，IMPEDANCE SELECTOR 开关也许没有完全滑动到某一的位置。在这种情况下，在本机的电源完全切断的时候，滑动开关到某一确切位置。在系统中根据扬声器的阻抗选择开关位置（左或右）。

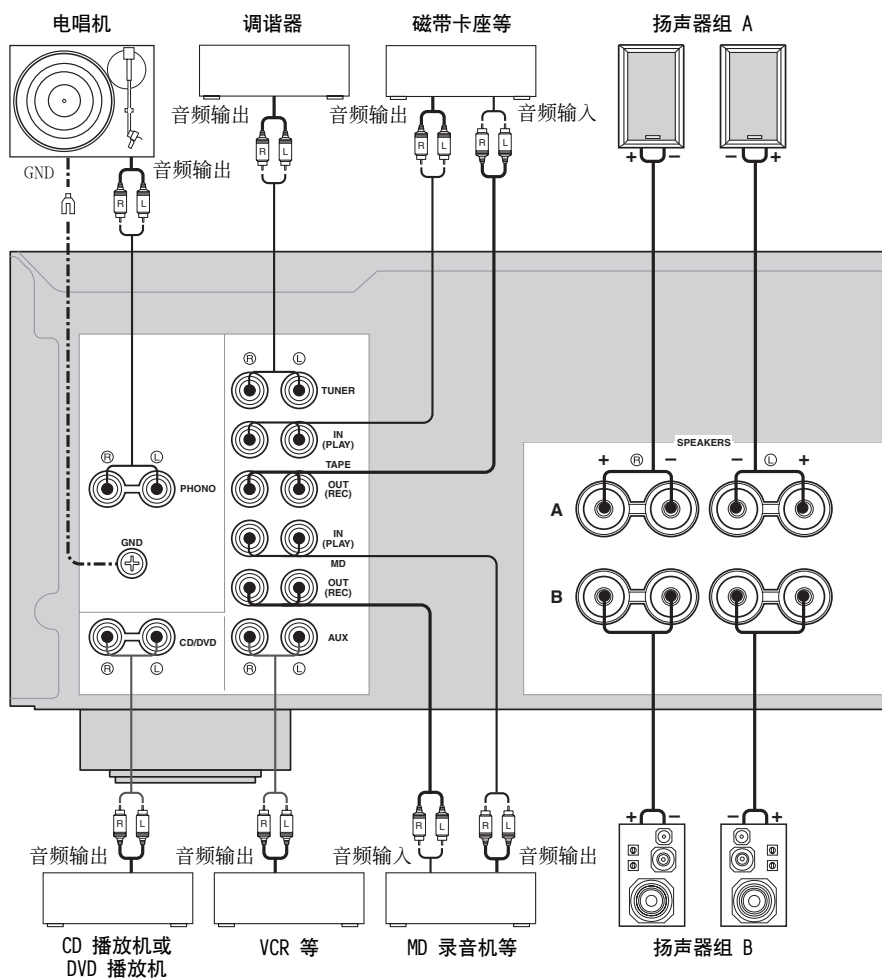
开关位置	阻抗电平
右	亚洲型号
	<ul style="list-style-type: none"> 如果您使用一组（A 或 B），每个扬声器的阻抗必须为 8 Ω 或更高。 如果您使用两组（A 和 B），每个扬声器的阻抗必须为 16 Ω 或更高。
	加拿大型号
左	<ul style="list-style-type: none"> 您可以使用一组（A 或 B），每个扬声器的阻抗必须为 6 Ω 或更高。
	其他型号
左	<ul style="list-style-type: none"> 如果您使用一组（A 或 B），每个扬声器的阻抗必须为 6 Ω 或更高。 如果您使用两组（A 和 B），每个扬声器的阻抗必须为 12 Ω 或更高。
	<ul style="list-style-type: none"> 如果您使用一组（A 或 B），每个扬声器的阻抗必须为 4 Ω 或更高。 如果您使用两组（A 和 B），每个扬声器的阻抗必须为 8 Ω 或更高。

连接

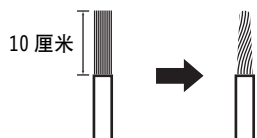
连接扬声器和其他装置

警告

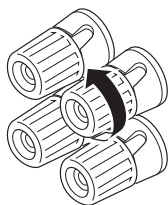
- 在所有装置之间的连接完成之前，请勿将本机或其它装置连接到主电源上。
- 请勿让裸露的扬声器导线互相接触或让它们接触到本机的任何金属部分。这可能损坏本机和 / 或扬声器。
- 所有连接必须正确：L（左）到 L，R（右）到 R，“+”到“+”和“-”到“-”。如果连接不正确，从扬声器中将听不到声音，而且如果扬声器连接的极性错误，声音将变得不自然而且缺乏低音。另外的，请参考您的每个装置的使用说明书。
- 对于除了扬声器以外的音频 / 视频机，使用 RCA 类型针形插头缆线。
- 将电唱机连接到 GND 端子，产生信号噪音。但是，对于一些录音机，即使没有连接到 GND 端子也可能听到少量噪音。



- 1 从每个扬声器缆线的端部剥去大约 10 厘米长的绝缘层，将缆线的裸线拧成一体以防止短路。

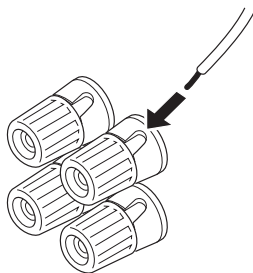


- 2 拧开旋钮。



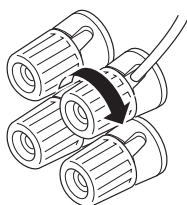
红色：正极 (+)
黑色：负极 (-)

- 3 将一条裸露的电线插入每个端子旁的孔中。



红色：正极 (+)
黑色：负极 (-)

- 4 拧紧旋钮以固定电线。

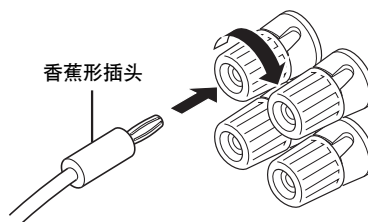


红色：正极 (+)
黑色：负极 (-)

■ 连接香蕉形插头

(亚洲, 韩国, 英国和欧洲型号除外)

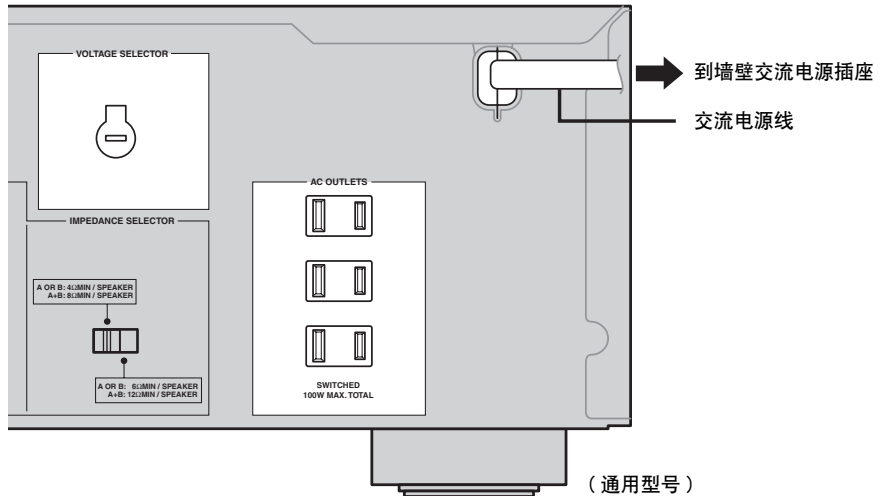
首先，紧固旋钮，然后将香蕉形插头插入对应的端子的末端。



注

- 一个或两个扬声器系统可以连接到本机。如果您仅使用一个扬声器系统，请将其连接到 SPEAKERS A 或 B 端子。
- 请使用本机的后部面板上显示的指定阻抗的扬声器系统。

连接电源导线



■ 连接交流电源线

在所有其他连接完成后，再将电源线插入墙壁上的 AC 插座。

■ AC OUTLET(S) (SWITCHED)

英国和澳大利亚型号 1 个插座
 韩国型号 无
 其他型号 3 个插座

使用这些插座来连接其它装置的电源导线到本机。通过本机前部面板上的（或遥控器上的）POWER 或 STANDBY/ON，控制传送到 AC OUTLET(S) 上的电源。这些插座将在本机打开时向任何已连接的装置提供电源。关于最大功率（所有装置的总功耗），请参阅第 18 页上的“规格”。

■ VOLTAGE SELECTOR （仅限亚洲和通用型号）

在您将电源线插入到墙壁上的交流电源插座之前，本机后部面板上的 VOLTAGE SELECTOR 必须要根据您当地的主电压设置。

电压如下：

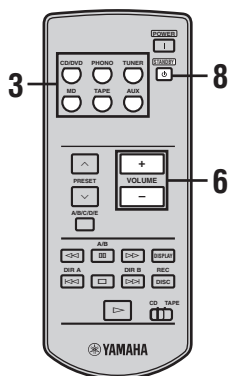
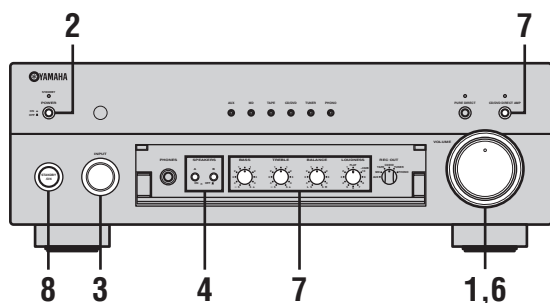
亚洲型号 AC 220/230-240 V, 50/60 Hz
 通用型号 AC 110/120/220/230-240 V, 50/60 Hz

播放和录制

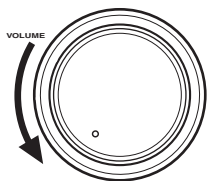
播放音源

注

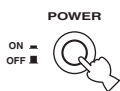
仅限于 AX-397，当您收听音源时，如果前部面板上的 TAPE MONITOR 指示器点亮，请按下前部面板上的 TAPE MONITOR，关闭 TAPE MONITOR 功能（这时 TAPE MONITOR 指示器熄灭）。



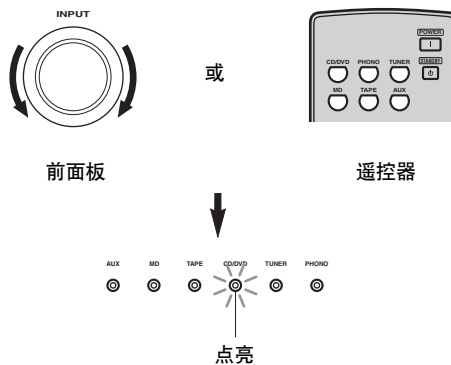
- 1 将前部面板上的 VOLUME 在反时针方向设置到尽头。



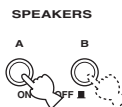
- 2 向内按下前部面板上的 POWER，到 ON 位置。



- 3 旋转前部面板上的 INPUT 选择器（或按下遥控器上的输入选择按钮之一），选择您想要收听的输入源。
被选择的输入源的指示器点亮。



- 4 按下前部面板上的 SPEAKERS A 和 / 或 B，选择扬声器系统 A 和 / 或 B。

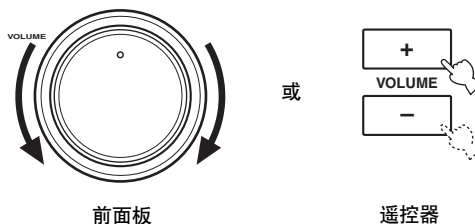


注

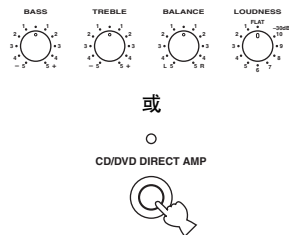
- SPEAKERS A 和 B 两者可以都被选择。
- 如果您使用耳机收听，向外按下两者的按钮，释放它们到 OFF 位置。

- 5 播放音源。

- 6 旋转前部面板上的 VOLUME（或按下遥控器上的 VOLUME +/-），调节声音输出水平。



- 7 使用前部面板上的 BASS, TREBLE, BALANCE 和 LOUDNESS 控制按钮或 CD/DVD DIRECT AMP 开关, 调节音调质量。

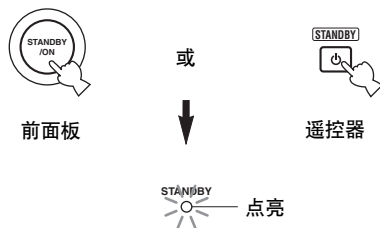


注

仅限于 AX-497, 使用前部面板上的 PURE DIRECT, 您也可以调节音调质量。

- 8 使用本机完毕后, 再次按下前部面板上的 STANDBY/ON (或遥控器上的 STANDBY), 设置本机到待机模式。

STANDBY 指示器点亮。



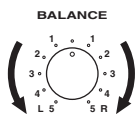
注

要想完全切断来自墙壁上的交流插座的电源, 按下前部面板上的 POWER 向外释放它到 OFF 位置。

调节音调质量

■ 调节 BALANCE 控制按钮

调节左右扬声器的声音输出平衡，对于由于扬声器位置或听音室条件引起的声音不均衡进行补偿。



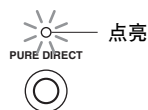
■ 使用 CD/DVD DIRECT AMP 开关

从您的 CD 或 DVD 播放机直接发送输入信号到 CD 或 DVD 播放机专用的内置放大器。结果，输入信号旁路 INPUT 选择器和 BASS, TREBLE, BALANCE 以及 LOUDNESS 控制按钮（仅对 AX-397 而言，以及 TAPE MONITOR 开关）直接传送到电源放大器，因此排除了对 CD 或 DVD 信号的任何改变，创造出最纯粹的声音。



■ 使用 PURE DIRECT 开关 (仅限于 AX-497)

从您的音源传送输入信号。结果，输入信号旁路 BASS, TREBLE, BALANCE 和 LOUDNESS 控制按钮，因此排除了对音频信号的任何改变，创造出最纯粹的声音。



注

仅限于 AX-497，如果 CD/DVD DIRECT AMP 和 PURE DIRECT 开关都被打开，则只有 CD/DVD DIRECT AMP 开关有效。

■ 调节 BASS 和 TREBLE 控制

调节高和低频响应。

BASS

增大或减少低频响应。

TREBLE

增大或减少高频响应。



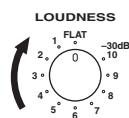
■ 调节 LOUDNESS 控制

将所有音量水平保持在充分的音调范围，因此在高和低频范围对于人耳的在低音量时的灵敏度损失进行补偿。

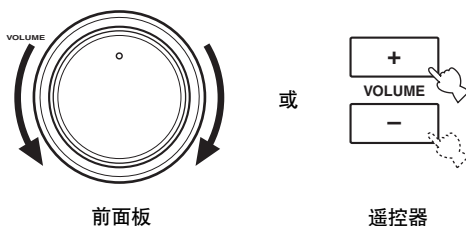
警告

如果使用 LOUDNESS 控制按钮将音量设置在某一水平，这时 CD/DVD DIRECT AMP 开关（或 PURE DIRECT 开关，仅限于 AX-497）被打开，输入信号旁路 LOUDNESS 控制，导致声音输出水平突然增大。要防止您的耳朵或扬声器受到不应有的损害，在降低了声音输出水平或者 LOUDNESS 控制被适当设置与否的检查完成后，请务必按下 CD/DVD DIRECT AMP 开关（或 PURE DIRECT 开关，仅限于 AX-497）。

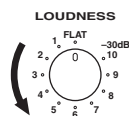
1 设置 LOUDNESS 控制到 FLAT 位置。



2 旋转前部面板上的 VOLUME（或按下遥控器上的 VOLUME +/-），设置声音输出水平到您期望收听的最高收听水平。



3 旋转 LOUDNESS 控制按钮，直到达到期望的水平。

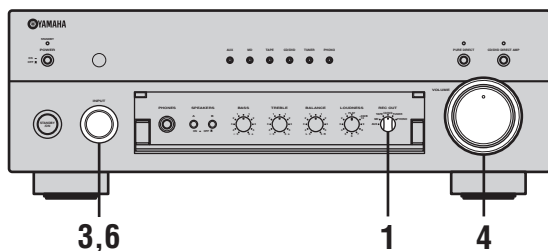


录制音源到磁带或 MD

注

- 正在录制音源时，VOLUME, BASS, TREBLE, BALANCE 和 LOUDNESS 控制按钮和 CD/DVD DIRECT AMP 开关（PURE DIRECT 开关，仅限于 AX-497）无效。
- 要从磁带、CD、广播等进行录制时，请检查您的国家的版权法。录制版权保护的材料可能违反版权法。

■ AX-497

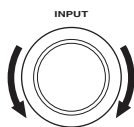


- 1 旋转前部面板上的 REC OUT 选择器，选择您想要录制的音源。



- 2 播放音源。

- 3 旋转前部面板上的 INPUT 选择器（或按下遥控器上的输入选择按钮之一），选择您想要收听的输入源。



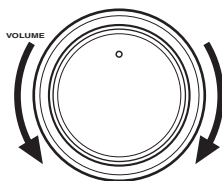
前面板

或



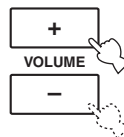
遥控器

- 4 旋转前部面板上的 VOLUME（或按下遥控器上的 VOLUME +/-），调节声音输出水平。



前面板

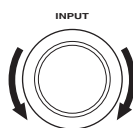
或



遥控器

- 5 开始在磁带卡座或 MD 录音机的录制。

- 6 旋转前部面板上的 INPUT 选择器（或按下遥控器上的 TAPE 或 MD），选择 TAPE 或 MD，然后监控正在录制到磁带卡座或 MD 录音机的声音。



前面板

或

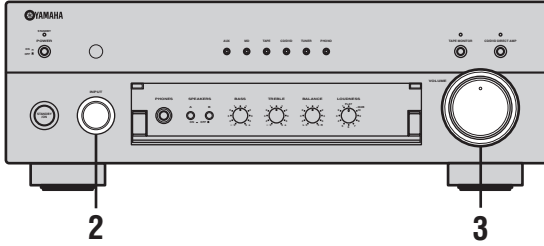


遥控器

注

当正在进行录制时，使用前部面板上的 INPUT 选择器（或遥控器上的相应的输入选择器按钮）选择其他的音源不影响录制。

■ AX-397

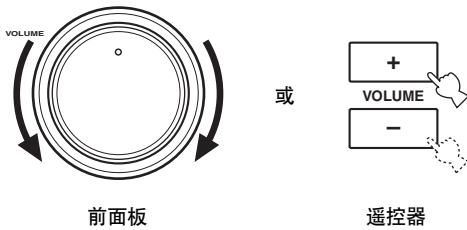
**1** 播放音源。

- 2** 旋转前部面板上的 INPUT 选择器（或按下遥控器上的输入选择按钮之一），选择您想要收听的输入源。

**注**

当前部面板上的 TAPE MONITOR 指示器点亮时，您不能选择任何输入音源。

- 3** 旋转前部面板上的 VOLUME（或按下遥控器上的 VOLUME +/-），调节声音输出水平。

**4** 开始在磁带卡座或 MD 录音机的录制。

如果使用 3 磁头磁带卡座进行录制，按下 TAPE MONITOR，您可以监控正在录制的声音。

故障排除

如果本机工作不正常时，请参阅下面的表格。如果您遇到的问题没有列在下面或如果下面给出的指导不起作用，请将本机设为待机模式，断开电源导线，并联络距离您最近的 YAMAHA 经销商或服务中心。

■ 一般

问题	原因	措施	参阅页
本机开启失败。	电源导线没有连接或插头没有完全插入。	请稳固连接电源导线。	—
	阻抗设置不正确。	设置匹配您的扬声器的阻抗。	7
	由于短路等原因，保护电路被启用。	检查扬声器导线没有互相接触，然后再重新开启本机电源。	8
	后部面板上的 IMPEDANCE SELECTOR 开关没有设置到任一顶端。	当本机电源关闭时，设置 IMPEDANCE SELECTOR 开关到任一顶端。	7
	本机册曾被暴露在强烈的外部电击（例如闪电或强烈的静电）。	将本机设为待机模式，拔下电源导线，过 30 秒钟后再次插回，然后正常使用它。	—
无声音	输入或输出电缆连接不正确。	请正确连接导线。如果问题仍然存在，导线可能有故障。	8
	没有选择适当的输入源。	使用前部面板上的 INPUT 选择器（或遥控器上的输入选择按钮之一），选择适当的输入源。	11
	TAPE MONITOR 功能被打开。	关闭 TAPE MONITOR 功能。	4
	SPEAKERS A/B 开关没有被正确设置。	设置相应的 SPEAKERS A 或 B 开关到 ON 位置。	11
	扬声器连接不稳固。	稳固连接。	8
声音突然关闭。	由于短路等原因，保护电路被启用。	请检查 IMPEDANCE SELECTOR 设置是否正确。	7
		检查扬声器导线没有互相接触，然后再重新开启本机电源。	8
仅能听到一侧的扬声器声音。	导线连接不正确。	请正确连接导线。如果问题仍然存在，导线可能有故障。	8
	BALANCE 控制设置不正确。	设置 BALANCE 控制到适当的位置。	13
缺少低音没有气氛。	放大器或扬声器的 + 和 - 导线被反相连接。	连接扬声器导线到正确的 + 和 - 相位。	8
听到“哼哼”声。	导线连接不正确。	稳固连接音频插头。如果问题仍然存在，导线可能有故障。	8
	没有连接电唱机到 GND 端子。	在电唱机和本机之间进行 GND 连接。	8
当播放唱片时音量水平低。	在具有 MC 针头的电唱机上播放唱片。	电唱机应该通过 MC 前置放大器连接到本机。	—
不能增加音量，或声音失真。	连接到本机的 TAPE OUT 或 MD OUT 端子的装置被关闭。	打开装置的电源。	—

当使用连接到 CD 播放机上的耳机或连接到本机的磁带卡座收听时，声音劣化。	关闭本机电源，或将本机设置到待机模式。	打开本机的电源。	11
声音水平低。	LOUDNESS 控制在起作用。	设置 LOUDNESS 控制到 FLAT 位置。	13
虽然旋转了 INPUT 选择器，但是不能改变输入音源。	CD/DVD DIRECT AMP 开关被打开。	关闭 CD/DVD DIRECT AMP 开关。	13
	TAPE MONITOR 功能被打开。	关闭 TAPE MONITOR 功能。	4
使用 BASS, TREBLE, BALANCE 和 LOUDNESS 控制按钮不能调节音调质量。	CD/DVD DIRECT AMP 开关（或 PURE DIRECT 开关，仅限于 AX-497）被打开。	使用这些控制按钮时，必须关闭 CD/DVD DIRECT AMP 开关（或 PURE DIRECT 开关，仅限于 AX-497）。	13

■ 遥控器

问题	原因	措施	参阅页
遥控器不能正常工作或起作用。	距离或角度错误。	遥控器在最大为 6 米的范围内起作用，且不能偏离前部面板轴心超过 30 度。	6
	直射阳光或光照（来自逆变器型荧光灯）影响了本机的遥控器传感器。	重新放置本机。	—
	电池微弱。	更换所有电池。	6

规格

功率部分

- 最小 RMS 输出功率
(8 Ω , 20 Hz 到 20 kHz, 0.019% THD)
[AX-497] 85 W + 85 W
[AX-397] 60 W + 60 W
(6 Ω , 20 Hz 到 20 kHz, 0.038% THD)
[AX-497] 100 W + 100 W
[AX-397] 70 W + 70 W
- 动态功率 (IHF) (8/6/4/2 Ω)
[AX-497] 130/150/185/220 W
[AX-397] 100/120/140/150 W
- 最小输出功率
(1 kHz, 0.7% THD, 4 Ω) [仅限于英国和欧洲型号]
[AX-497] 120 W
[AX-397] 95 W
(1 kHz, 10% THD, 8/6 Ω)
[AX-497]
[仅限于亚洲, 通用, 中国和韩国型号] 130/150 W
[AX-397]
[仅限于亚洲, 通用和中国型号] 100/110 W
- IEC 输出功率 [仅限于英国和欧洲型号]
(1 kHz, 0.019% THD, 8 Ω)
[AX-497] 100 W
[AX-397] 75 W
- 功率波段宽度
[AX-497] (0.04% THD, 42.5 W, 8 Ω) ... 10 Hz 到 50 kHz
[AX-397] (0.04% THD, 30 W, 8 Ω) 10 Hz 到 50 kHz
- 衰减系数
20 Hz 到 20 kHz, 8 Ω 240 或更多
- 最大输入信号
PHONO (1 kHz, 0.003% THD) 115 mV 或更高
CD 等 (1 kHz, 0.5% THD) 2.2 V 或更高
- 频率响应
CD 等 (20 Hz 到 20 kHz) 0 \pm 0.5 dB
CD/DVD DIRECT AMP ON (10 Hz 到 100 kHz)
..... 0 \pm 1.0 dB
- RIAA 均衡偏差
PHONO \pm 0.3 dB
- 总谐波失真
PHONO 到 OUT (REC)
(20 Hz 到 20 kHz, 3 V) 0.003% 或更少
CD 等到 SP OUT
(20 Hz 到 20 kHz, 42.5 W, 8 Ω) 0.009% 或更少
- 信噪比 (IHF-A 网络)
PHONO (输入短路) 88 dB 或更高
CD (输入短路)
CD/DVD DIRECT AMP ON 110 dB 或更高
- 残余噪音 (IHF-A 网络)
[AX-497]
CD/DVD DIRECT AMP ON 35 μ V
PURE DIRECT ON 90 μ V
[AX-397]
CD/DVD DIRECT AMP ON 35 μ V
CD/DVD DIRECT AMP OFF 100 μ V

控制部分

- 输入灵敏度 / 输入阻抗
PHONO 3.0 mV/47 k Ω
CD 等
[AX-497] 195 mV/47 k Ω
[AX-397] 165 mV/47 k Ω
- 输出电平 / 输出阻抗
OUT (REC)
[AX-497] 195 mV/1.6 k Ω 或更少
[AX-397] 165 mV/1.6 k Ω 或更少
- 耳机输出 / 阻抗
CD 等 (输入 1 kHz, 150 mV, 8 Ω , 0.019% THD)
[AX-497] 0.3 V/680 Ω
[AX-397] 0.25 V/680 Ω
- 声道间隔
CD 等 (5.1 k Ω 输入短路, 1/10 kHz) ... 65/50 dB 或更高
- 音调控制特性
低音
增强 / 切断 (20 Hz) \pm 10 dB
周转频率 350 Hz
高音
增强 / 切断 (20 Hz) \pm 10 dB
周转频率 3.5 kHz
- 连续响度控制
衰减 (1 kHz) -30 dB

一般

- 电源
[美国和加拿大型号] AC 120 V, 60 Hz
[亚洲型号] AC 220/230-240 V, 50/60 Hz
[通用型号] AC 110/120/220/230-240 V, 50/60 Hz
[中国型号] AC 220 V, 50 Hz
[韩国型号] (仅限于 AX-497) AC 220 V, 60 Hz
[澳大利亚型号] AC 240 V, 50 Hz
[英国和欧洲型号] AC 230 V, 50 Hz
- 功率消耗
[AX-497]
[美国和加拿大型号] 220 W, 300 VA
[亚洲型号] 190 W
[其他型号] 220 W
[AX-397] 170 W
- 待机功率消耗
[亚洲和通用型号]
(110/120 V) 1.1 W
(220/230-240 V) 2.7 W
[其他型号] 1.1 W
(当 POWER 开关向外释放到 OFF 位置时, 功率消耗是 0 W。)
- 最大功率消耗 [仅限于通用型号]
(1 kHz, 6 Ω , 10% THD)
[AX-497] 490 W
[AX-397] 400 W
- 交流插座
[英国和澳大利亚型号] 1 (最大总量 100 W)
[韩国型号] 无
[通用型号] 3 (最大总数 50 W)
[其他型号] 3 (最大总数 100 W)
- 尺寸 (宽 x 高 x 深) 435 x 151 x 390 mm
- 重量
[AX-497] 9.1 kg
[AX-397] 8.3 kg

* 规格时有变化, 恕不另行通知。



© 2005 YAMAHA CORPORATION All rights reserved.

YAMAHA ELECTRONICS CORPORATION, USA 6660 ORANGETHORPE AVE., BUENA PARK, CALIF. 90620, U.S.A.
YAMAHA CANADA MUSIC LTD. 135 MILNER AVE., SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 3R1, CANADA
YAMAHA ELECTRONIK EUROPA G.m.b.H. SIEMENSSTR. 22-34, 25462 RELINGEN BEI HAMBURG, GERMANY
YAMAHA ELECTRONIQUE FRANCE S.A. RUE AMBROISE CROIZAT BP70 CROISSY-BEAUBOURG 77312 MARNE-LA-VALLEE CEDEX02, FRANCE
YAMAHA ELECTRONICS (UK) LTD. YAMAHA HOUSE, 200 RICKMANSWORTH ROAD WATFORD, HERTS WD18 7GQ, ENGLAND
YAMAHA SCANDINAVIA A.B. J A WETTERGRENS GATA 1, BOX 30053, 400 43 VÄSTRA FRÖLUNDA, SWEDEN
YAMAHA MUSIC AUSTRALIA PTY, LTD. 17-33 MARKET ST., SOUTH MELBOURNE, 3205 VIC., AUSTRALIA

YAMAHA CORPORATION
Printed in Malaysia © WG02730